



## 《加华文苑》编委会

主任：林楠

委员：微言 程宗慧 冯玉 刘明孚 半张

主编：微言 冯玉

执行主编：刘明孚

执行编委：半张

责任编委：

王志光 jhwywp@gmail.com (文学评论)

梁 娜 nakapitany@yahoo.ca (散文类)

段莉洁 duanlj@yahoo.com (散文类)

杨 柳 willowyang0@gmail.com (小说)

孙 玲 lingsun9668@gmail.com (剧本)

范文瑜 wyfanwenyu@gmail.com (传统诗词)

文質彬彬 benliangbin@hotmail.com (传统诗词)

索妮娅 helei\_s@yahoo.com (新诗)

唐艳艳 yanzhoutang729@gmail.com (新诗)

半 张 kq\_zhang@yahoo.com (诗文翻译)

韩长福 1256767968@qq.com (诗文诵读)

古 中 ggkosho@gmail.com (书法)

刘 德 grand\_east@hotmail.com (绘画)

谢孝宠 jsztcpv@126.com (大词派会员各类作品)

邵 丽 [13336023224@163.com](mailto:13336023224@163.com) (大词派会员各类作品)



加华文苑 第46期 2024年7月15日

## 目录

### 【文学评论】

[浅谈诗与非诗](#) 张焱

[谈谈入声字](#) 张焱

[黄庭坚诗一首浅析](#) 南山

### 【散文】

[读诗札记（二帖）](#) 刘荒田

[别样的“移民融入”故事](#) Robert Wang

[真心感激 生命有你](#) 梁斌

[岁月如流](#) 李丹

[多年以前的夏天——红河谷和那只小熊](#) 周佩菊

[列车向前](#) 艾伦

## 【小说】

[心动五月（小小说）](#) 艾伦

[蕾丝边（小小说）](#) 水仙

## 【剧本】

[走出雾霭蓝的画室](#) 编剧：孙玲

## 【诗词联赋】

[七绝·读陆游《诉衷情》](#) 芦卉

[五绝·读陆游《沈园二首》](#) 芦卉

[七律·临加拿大班夫国家公园梦莲湖](#) 刘明孚

[乌夜啼·缅怀长眠的同窗们](#) 刘明孚

[五律二首](#) 文質彬彬

[讀（元）侯善淵《漁家傲·日照陽魂空中煉》之“香風暗拂靈雲面”得句（兩首其一）](#) 中士

[蝶戀花·還如故](#) 清歡

[浣溪沙·看山看水几番忙](#) 清歡

[五绝四首·伏天](#) 冯瑞云

[七绝·飞瀑（奥林匹克国家公园之苏渡克瀑布 SOL DUC FALLS）](#) 秀玉

[滴滴金](#) 秀玉

[诉衷情令·可可托海](#) 随爱飘游

[七绝·云城夏日即事](#) 湄伊

[七律·小暑](#) 悬壶阁

[思乡二首](#) 雨田

[山居梦想](#) 凭海临风

[江城子·观英吉利湾烟花秀（苏轼体）](#) 赵钟鸣

[采桑子·澄湖泛舟](#) 赵钟鸣

[看席琳迪翁奥运开幕式献唱](#) 老李飞刀

[七绝·清醒者](#) 老李飞刀

[七律·孙中山](#) 陈景全

## 【新诗】

[原始玫瑰](#) 索妮娅

[饮下罌粟](#) 索尼娅  
[關於死亡](#) 周保柱  
[梅花](#) 周保柱  
[充气滑板](#) 水木清华  
[蜗牛](#) 水木清华  
[果园 \(Graysmarsh Lavender Farm\)](#) 秀玉  
[半盞流年](#) 項美靜  
[尋一個春天、迷失自己](#) 唐豔豔

## 【译丛】

[飞鸟集 \(第 146 首至第 150 首\)](#) 作者: 罗宾德拉纳特·泰戈尔, 汉译: 郑振铎  
[尘微大千 \(第 21 首至第 25 首\)](#) 作者: 天端, 英译: Ranbel Sun & Landy Sun  
[窗外下起小雨](#) 作者: 冯玉, 英译: 吴伟雄  
[雨的印记](#) 作者: 盛坤  
[图腾柱](#) 作者: 陶志健

## 【诵读】

[清平乐·秋色](#) 作者: 冯玉, 朗诵: 波波  
[春江花月夜](#) 作者: (唐) 张若虚, 书法/诵读: 张景晨  
[满江红](#) 作者: (宋) 岳飞, 诵读: 盛坤  
[流言](#) 作者: 张爱玲, 诵读: 艾伦  
[黑莓, 像墨染的星辰](#) 作者/诵读: 竹笛  
[拯救者](#) 作者: 墨奴, 诵读: 胡发翔  
[一夜入秋, 一夜老去](#) 作者: 赫尔曼·黑塞, 诵读: 赵淑香

## 【书法】

[隸書: 瀟灑出塵](#) 黃異庵  
[對聯: 兩行 四海](#) 邱志强  
[三體書法: 觀公審大娘舞劍](#) 孔少凱  
[金剛經句: 一切有為法](#) 古中

## 【绘画】

[美丽新家园](#) 程树人

[奶奶](#) 李天行

[家乡的山水](#) 廖中慧

[秋重](#) 劉德

[荷葉羅裙一色裁](#) 陸鶴山

[借春柳幾束帶半個西湖](#) 李冰奇

## 【文学评论】

【编者按】爱好格律诗者很多，但出彩者少。很多人写格律诗或拘于平仄和韵律而忽视诗情，写出的诗非诗，类似老干体；或虽有些许词汇或用典，但缺少格局而没有诗眼，华而不实。作为国粹，中国的格律诗确有严格的规律，更讲究景情境。可喜的是，在大温地区我们几位写格律诗的韵士高人，其中南山先生和张焱先生便是其中佼佼者。继前几期刊登了张焱先生的格律诗论后，反响很大。本期将再登张焱先生的诗论续篇，还有南山先生的格律诗解析与欣赏。相信会对格律诗爱好者有极大的启迪。——王志光

### 浅谈诗与非诗

张焱/温哥华（加华笔会会员）



什么是诗？什么是非诗？很少有人提出这个问题。是不是这个问题已经解决了呢？其实不然。

那么，到底什么是诗呢？归纳起来，我以为诗应该有四个基本特征。

一是抒情性。诗通过抒发诗人强烈的感受和情绪反应社会生活、思想感情或理想抱负。诗的抒情性结构了诗的主题。

二是高度概括性。诗歌要有高度集中的艺术概括、驰骋丰富的艺术想象，将生活事件和场面与诗人的特定感受和情绪融为一体。诗的高度概括性结构了诗的意境和韵味。

三是语言的简洁凝练性。诗言不同于其他文学形式，具有高度的简洁凝练性，短小精悍、内涵深刻，为此，诗歌多采用分行的句式章法。旧体诗的句式更呈现出齐言特征，每首的句数，每句的字数都有严格的规定。如七言八句的“七律”、五言四句的“五绝”等。

四是韵律性。诗脱胎于音乐，具有鲜明和协的节奏韵律，在旧体诗中体现为格律和韵律。旧体诗每首的句式、每句的押韵或换韵、音节的组合、音调的调配都规定严格，律诗的二、三联还要求对仗。古体诗是声韵成熟前的产物，由于字声流变，现在看起来虽不讲究格律、对仗，押韵也较宽，但其中和协优美的节奏和韵律，就是现在读起来依旧琅琅上口。

诗的抒情性和高度概括性是诗的内在特征，也是其最本质的特征；而语言的简洁凝练性和韵律性则是诗歌的外在特征了。搞清了诗歌这些最基本的特征，区别起诗与非诗就容易了：只有具备了以上四个基本特征，才是诗。否则，就是非诗。

比如，《康熙字典》有首说明四声的读法的歌诀：“平声平道莫低昂，上声高呼猛收藏，去声分明哀远道，入声短促急收藏。”这四句话简洁、凝练、合韵，但其缺少了内在特征，所以是不能算诗的。再如《国诗赏析》中的“三北两广西宁山，五江川贵福吉安。四南藏蒙青甘陕，港澳重上天台湾，”也因其不具备诗的内在特征，只能算学习地理的助记词，而不能算是诗，名为“国诗”更是大谬了。又如，“生根没落地，有叶不开花。街上有人卖，园中不种它。”则是齐言合律合韵的谜面，而不是诗。

从以上几个例子可以看出，有些“诗”虽然具有诗的外在特征，看起来象诗，从其本质上来说，还是非诗的。

再举个例子：“三中全会写新篇，决策英明喜放宽。坚守党章依旧贯，迎来四化换新天。”这四句话表面上看来基本上具备了诗的四个基本特征，但仔细分析，其高度概括性特征明显不足。这首“诗”所选取的事件虽然重大，但取材流于表象，泛泛不见深刻，在艺术概括上缺少“高度集中”，艺术想象更谈不上“驰骋丰富”，这种类似于政治口号的合律押韵文字与诗词艺术创作要求的意境韵味相距甚远，难怪有人将其归入“格律溜”了。可怕的是，类似的“格律溜”在现代旧体诗坛广泛存在，并“人以群分”地被赋以“老干体”这一具有时代特征的新名称。“老干体”是诗还是非诗？我想，最起码不能算是高明的“诗”吧。



# 谈谈入声字

张焱/温哥华（加华笔会会员）

学习格律诗词经常会遇到入声字问题。什么是入声呢？入声是古四声（平、上、去、入）中的一种，平水韵将其分为 17 个韵部、1800 余字。在今天的普通话里，入声字已经分别派入阴平、阳平、上声、去声四声部中，入声字已经消亡。要正确地辨析入声字，对于从小接受普通话教育的人来说，还是有相当困难的。但不能正确地辨析入声字，却会给学习传统格律诗词带来很大的不便。在今天的诗词爱好者中，有相当一部分人以古声古韵写作作词，在词中的某些调式中，以入声押韵较之于以其他韵押韵表现力更强，所以，学习和掌握入声字还是很有必要的。那么，怎样辨析入声字呢？我以为可以从以下几个方面入手。

一、对于具有一定音韵学知识，普通话基础也较好的同志，可以根据读音判断入声字。

一是根据声母和韵母来确定入声字。在掌握上，必须注意以下几点：(1) 声母是不送气的塞音和塞擦音而读阳平的字，绝大多数来自古代入声。所谓不送气的塞音和塞擦音，就是声母 b、d、g 和 z、zh、j。如“白达格责截直”。掌握这条规律，可以推断约五分之一的常用入声字。只有个别例外，如“弼”等；(2) ue 韵母的字大都来自古代入声。如“虐略决确学月约厥绝雀穴血”等。在常用字中只有“嗟、癩、靴”三个是例外，它们古属舒声戈韵；(3) uo 韵母和卷舌声母相拼的字，来自古代入声。如“酌桌琢啄捉着镯浊绰朔若弱”等；(4) e 韵母和古端(d)、精(j)二组声母相拼的字，大都来自古代入声。如“得德勒肋乐则泽择侧策塞色瑟”等。(古端母变为了现在的声母 d，古精母变为了现在声母 i、z 的一部分，由于古今音变化较大，一些字的声母有出入)；(5) ie 韵母和帮组、端组声母相拼的字，来自古代入声。如“憋别撇灭跌铁帖列烈劣”等字。(古帮母变成了现在的声母 b，由于古今音变化较大，一些字的声母有出入)；(6) 声母 f、z、c、s 和 a 韵母相拼的字，来自古代的入声。如“发法伐筏罚扎札撒卅萨飒”等字；(7) 一些开韵尾(包括元音韵尾和没有韵尾)的字，有文白两读，而又没有意义上区别的，往往是入声字。如“色”字，既念 se(文)，又念 shai(白)。又如“泽择角脚血麦脉剥削薄册落六没”等字一般都有文白两读，也属于这一类。以上七条都是从现代普通话的读音来推断古代的入声字的。掌握了这几条规律，五百来个常用入声字，绝大多数可以推断出来。

二是根据形声字的声符来类推入声字。如“合”《广韵》是收[-p]的入声字，那么凡从“合”声的“盒、答、鸽、塔”等字也都是入声字，而且都收[-p]的。又如“出”《广韵》是收[-t]的入声字，那么凡从“出”声的，如“拙、茁、倔、掘”等字也都是入声字，而且也都是收[-t]的。再如知道“賣”和“买卖”的“卖”的繁体是一个字，《广韵》是收[-k]的入声字，那么凡从“壹”得声的“读、读、棣、棣、棣、黠”等也都是入声，而且都收[-k]的。

二、对于对音韵学所知不多或是普通话不好、又不具备入声方言的朋友则需从以下几方面入手辨析入声字。

1、死记硬背。一是硬性记住一些关键的、常用的入字基本单音词，如复、角、立、菜、乞、末、吉骨、盍、甲等(因汉字改革原因，简化字中作为声形的单音词变化较多，学习时应以繁体



字单音词为准)。这样，在遇到以这些单音词为声符的形声字大多也是入声字(见第一部分论述)。二是硬性记住一些常用的入声字，这些字不一定是形声，但极常用。如月、木、竹、玉、日、一、乙、七、术、卒、勿、雪、八、白、息、石、客等等。

2、通过阅读背诵古人名篇的办法辨析入声字。比如岳飞的《满江红》押的是入声韵，其韵脚上的歇、烈、月、切、雪、灭、缺、血、阙便是入声字；背会了柳永的《雨霖霖》，便又记住了发、咽、节、设、说是入声字。这种方法很有效。在词中，有些词调是“例用入声”的，也就是说这个调式必须押入声韵，比如《声声慢》、《雨霖霖》，仄韵《满江红》等；有些则是“宜用入声”，如《金缕曲》、《桂枝香》、《念奴娇》等。多背记一些上述词作，对于辨析入声字大有好处。

3、查韵书、字典。对于一时搞不准的字，最简单有效的办法便是查韵书或字典。韵书中均将入声单独设部，比如平水韵中设屋、沃、觉、质、物、月、曷、黠、屑、药、陌、锡、职、缉、合、叶、洽等 17 韵，广韵设 34 韵，凡在这些韵部的字均为入声。有些字典如《辞源》、《中华大字典》、《实用大字典》等在字头下除标明切音外同时注明韵部，如“必”，卑吉切，质韵，质韵为入声部韵，故“必”是入声字。

4、在方言中的入声字。辨析方言中的入声字要记住以下三点：(1)方言中声调的归类和普通话不一样的，大多为古代入声字；(2)普通话中声调有异读的，很多是古代入声字；(3)方言中的非鼻音韵母字，如果韵母和普通话不对应，很多是古代入声字。比如在四川方言中读阳平而普通话不读阳平的字，基本都是入声字。如“月”、“曲”在四川方言中读作阳平，而普通话中分别读为去声、上声，故这两个字是入声字；以[e]结尾的阳平字，也基本都是入声字。如“一”、“叶”在四川话中读作阳平，这两字是入声字。另外，吴方言、粤方言中依然保留了入声字，生活在这个地区的朋友对入声字的辨析当然也就没有了困难。我地近吴，在方言中应该也留了部分入声字的存在，根据个人经验，我地方言中读声音短而气促的字，大多是入声字。如“克”、“绝”等等，诗友们可以细加辨析。

5、有些韵母的字中没有入声字，如阳声韵字，肯定不是入声字(所谓阳声韵字，即韵母是鼻音 n 和 ng 的字)：普通话中念 zi、ci、si 的字也都不是入声字，如“兹紫自疵瓷次斯私死”等；念 uei、uai 韵的字，基本上不是入声字。只有 uai 韵个别字例外，如“率”字。

# 黄庭坚诗一首浅析

## 南山/温哥华



次元明韵寄子由 黄庭坚

半世交亲随逝水，几人图画入凌烟。  
春风春雨花经眼，江北江南水拍天。  
欲解铜章行问道，定知石友许忘年。  
脊令各有思归恨，日月相催雪满颠。

### 一、首联

1、叙述唱叹兼而有之，对仗极工又使人不觉，这种首联就对，突破律诗常格，是学杜甫《登高》一类诗的痕迹。

虽然用对偶，因为用的是流水对，语气直贯，既均齐又不呆板，这样作对是黄庭坚的拿手好戏。

2、首句平平而起，感慨年华犹如逝水，笔势很坦荡。次句提出问题，指出朋友中这么多人，有谁能够建功立业图形凌烟阁呢？问得很自然，稍见有一丝不平之气透出，但不是剑拔弩张式的直露刻薄语。开篇就显得襟怀阔大，「半世交亲随逝水，几人图画入凌烟？」山谷与子由交情深厚，对时局的看法也很接近，而仕途上各自不幸的遭遇，也让他们同病相怜。可是半世蹉跎，却一事无成，难以在功成名就之後、留名於凌烟阁之内。

### 二、颔联

1、因为心中充满了无奈和不平之意，但他又不愿让对方的心情更加糟糕，於是颔联写景，「春风春雨花经眼，江北江南水拍天。」这里化用了杜甫和韩愈的诗句，“潮阳未到吾能说，海气昏昏水拍天”，“且看欲尽花经眼，莫厌伤多酒入唇”，但山谷却如信手拈来，毫无雕琢之感，可见其学习唐人作品颇有心得。

2、写景苍茫开阔，直接显露作者心情，很像影视中以场景来烘托心情的手法，而值得学习的是，这两句分开又各有所指，年年落花经眼，半世光阴就这样过去了，而两对兄弟流散各地，隔着拍天江水。

3、“春风春雨”二句是名联，在对偶上又改用当句对，语句跳荡轻快。春水生波，浪花拍天。全用景语，无一字涉情，但自然令人感到兴象高妙，情深无边。黄庭坚诗很喜欢故作奇语，像这样清通秀丽、融情入景的语句不很多，看似自然，实际上费尽炉锤而复归於自然，代表了江西诗派熔词铸句的最高成就。

4、杜诗中的「花经眼」，展现出落花从眼前飘过，掺杂了一些主观情愫，显得极具深情。而黄诗中的「花经眼」，描绘了春雨过后、鲜花初绽。山谷本无心赏花，但花儿偏要在眼前璀璨绽放，却让读者深思其中的深意，从而达到了言尽而意无穷的写作效果，实在令人佩服！

### 三、颈联

1、颈联转入议论，以虚词领句，以作转折。

2、五句收回自身，六句推到对方。

3、这两句得赠答诗正体，一方面表示自己与苏辙的人品仰慕，并恰到好处地进行颂扬，一方面又表明自己的心意志向。因为诗中加入了自已，便不显得空洞，不单是应酬，这样写就使被赠者觉得自然，也容易引起读者的共鸣。

### 四、尾联

1、再转；说自己与苏辙都在怀念自己的兄长，但欲归不得，空自惆怅，时光飞度，日月催人，二人都是满头白发了。气息顺畅又有变化，控制的极为自如。

2、因为黄庭坚与哥哥元明、苏辙与哥哥苏轼，兄弟间感情都很好，诗所以作双收，把共同的感情铸合在一起。诗又通过《诗经》典，《诗经·雅·常棣》：“脊令在原，兄弟急难。”写兄弟之情，与题目所说自己是和哥哥原韵相结合。这样收，含蓄不露，又具有独特性，所以方东树称赞说：“收别有情事，亲切。”

### 【附】钱振鍠《论诗》

谢家池草生春日，  
释氏桃花悟道时。  
人力到时天趣出，  
不须说与少年知。

“谢家池草生春日”是说谢灵运的名句“池塘生春草，园柳变鸣禽”浑然天成、妙在自然。“释氏桃花悟道时”，典故是五代时的灵云禅师，修行三十年，有一次看到桃花，突然悟道，写了一首《见桃花悟道谒》“三十年来寻剑客，几回落叶又抽枝。自从一见桃花后，直至如今更不疑”，这便是顿悟。因此，当学识修养积累到一定工夫，好诗自会脱口而出。但是这个道理，并不需要反反复复向少年人解释，还是要他们先沉下心来认真读书。

现在的人急功近利，很少人能静下心来认真读书，这是一个大问题。

# 【散文】

## 读诗札记（二帖）

刘荒田/旧金山（加华笔会顾问）



### 其一“我看见落花又回到树上”

“我看见落花又回到树上”，是从荒木田守武一首俳句摘来的。品味这一不可思议的奇迹之前，且看花的凋谢。王国维有脍炙人口的诗句：“最是人间留不住，朱颜辞镜花辞树”，这是放诸四海而皆准的自然律。普遍而言，不止生命的结局，即使过程中的分离，均可作如是观。

花从孕蕾到绽开到将美伸展至尽头的怒放，下一步是结果也好，没果可结也好，和花再也不相关。有相当部分的花没活够，一阵狂风暴雨就被摧折。一如英年早逝的人。不管出于哪种缘由，花总有完结的一天。与花蒂粘连的枝丫，在“了断”那瞬间，也许无声，也许发微响。花徐徐降落，如有枝叶挽留，会稍停。早夭的被风虏去远方。零落成泥是定命。高级一点的，进了林黛玉的花冢。

和花辞枝一样，人间万物哪个绕得开别离？机场、月台、码头，长亭、短亭，为各种各样的别而设。祝英台不敢违父命，离开学堂回家。梁山伯送她十八里，极尽迂回和缠绵。至为动人的别，是病榻前，因染新冠而弥留的母亲，从被窝伸出的那一只枯瘦的手，被坐在旁边的女儿的手握住，天长地久，直到老人家的灵魂渐行渐远。至为惨烈的别，是一位越南难民亲口告诉我：1979年，他和妻女以全部家当换成28两黄金，贿赂官员，得以登上严重超载的木船。木船在太平洋中颠簸多日，靠近马来西亚领海。马来西亚的军舰驶近，木船请求救援。军舰抛出钢缆，系住木船，声称要把饥寒交迫的难民送到“安全的地方”。不料，难民们很快发现，军舰正把他们的船往公海方向拖，为的是抛掉包袱。船老大一声令下，水手挥利斧砍断钢缆绳，再次独自漂流。在马来西亚一荒岛靠岸，提防官方又要花招，合力把船凿破，弄沉，自断后路，终于等来救星。

有别于顺势的凋落。落花回枝乃逆向而行。知不可为而为，费力不讨好是必然的。托庇于科学的进步，今天的“朱颜”比祖宗明达，哪怕到了七老八十，也不会撤掉妆镜，对着它，进行一

连串惊天地泣鬼神的操作，遮掩老态、美化容颜，好将年龄冻住或往回拽。然而，不要讥笑她们，谁的心底里不抱着“回到枝头”的妄想？那枝头乃最迷人的象征，凝聚一生芳华，从天真烂漫的孩提，雄姿英发的青春到建功立业的沉稳中年。它就是你的出发处，你的成长地，你的家山，你的乡愁。游子的梦境，最频繁地出现的，哪一幕可恋的往事，哪一场镂骨铭心的爱情，哪一幕恩重如山的亲情，哪一种心心相印的友谊，不指向只属于你的树？

好了，且回到荒木田守武的俳句，落花回到树上，他亲眼看见了，可见不是瞎编。那是什么呢？是蝴蝶！唯蝴蝶，才能当鲜花替身，凭着花纹美丽、繁复的羽翼乱真。唯蝴蝶，才能把花落的姿态倒放，翩翩然回到树上。看吧，它们栖息在花朵断舍离的切口，让枝条重温 and 花相依为命的季节。它们微微开合，模拟鲜花迎风招展的鲜妍。于是，你彻底信服，蝶是花之魂魄，蝶栖息于树，使花获得第二次生命，比第一次更华丽，更灵动。

梁祝所化的双飞蝶，栖息在名叫“爱”的参天大树上。著名女诗人郑玲，晚年脑筋混乱，处于谵妄状态，连照顾她多年的丈夫也认不出，却依然写出清丽幽深的诗，是我所见过的唯一能够靠本能写诗的诗人。她在广州住了二十多年后，病危时，被驰驱千里的救护车，送回她度过最艰难岁月，也留下最温暖记忆的第二故乡——湖南株洲。到达那一刻，她在担架上从昏迷中苏醒，说：“回来了！”这是她最后的遗言。就此，诗蝴蝶回到她自己的树上。

## 其二 “当我的紫葡萄化为深秋的露水”

从网上看到诗人食指朗诵的视频。这位曾患精神分裂症的同龄人，在貌似疗养院的会客厅的地方，老态毕露，略带呆钝，与这一首他写于 20 岁的坚忍之诗恰成反面。没看到他自己或别人拿着提示板，全凭记忆，句与句之间的停顿稍长。太动人了！不是青春痛快淋漓的宣泄，而是老年内敛而深情的倾诉。我听到“当我的紫葡萄化为深秋的露水”一句，老泪忍不住，滴在面前的咖啡桌上，开成极渺小的花。

“露水”这一意象，萦绕良久。“露珠/一滴接一滴/家乡村里”，这是小林一茶 的俳句。从《木心遗稿》读到：露水是夜的眼泪。心砰砰然。譬喻如此平易，又如此贴切，为何别人想不到呢？

循木心的“眼泪”想，脑际马上浮现一幅画：乡村的下半夜，田垌一片昏暗，银河的繁星如瀑布。大路旁边的石桥上，发出震天动地的哭声。那是整整半个世纪以前的 1972 年，放暑假的第一天。我任教两年的乡村小学附设高中班毕业了。那是文革年代，时兴教育革命，先是小学办初中，继而升格为高中。我是下乡知青，此前好歹念完正规中学的高中，被送去县进修半年后，当上这个有 68 位学生的超大班的班主任和语文科任。在古祠堂里上课的学生毕业时，多半为 18 岁，一些入读前是老三届的初中生，而以从本校两年制初中毕业的为主。我 24 岁。朝夕相处，亲密无间，如今要分手了。

那天黄昏，举行了简朴而隆重的毕业礼。师生的心情都十分沉重。我事先写了一首楼梯体新诗，题目是《分别时的歌》，由一位工美术的学生刻蜡板，油印，人手一份。我当众朗诵。校长、老师和学生代表发言。毕业证书发了，会散了。学生们都舍不得离开，先自由组合，男生免不了打打闹闹，女生吱吱喳喳。夜愈深，小组合并为大群，学生和老师们一起无拘无束地说笑，回忆两

年间的趣事，不时争论，为了哪一天去哪里野餐，歌咏比赛谁唱破音之类。启明星上来时，周遭的村子响起头一遍鸡声，沉雄的蛙声应和。我对学生们说，都散了吧！男生的感情粗犷些，说走就走了。唯独一堆女生，珍重送别，到了桥头。忽然，其中一个哭起来，嗓子尖脆。继而，又一个加入，第三、第四……我在大路另一头，和男生们道再见。远远听到，以为出了什么事，小跑着到了桥头。女士们都抱在一起哭，比赛似的，一个比一个凌厉，淋漓。我慌了，问当班长的女生。她抹抹满脸的泪，回答我：“没事，想到散伙，忽然伤心起来。”我靠栏杆站着，没说话。暗里道：哭吧，这是你们的特权。

她们哭了多久？不知道。再过一会，赶圩的鸡公车的吱扭声和单车铃的叮铃就要响起，如果不散去，会被迷信的乡民误会为哭丧队。我至今想起，益发被唤起赞美之情。全体在至美年华，痛快淋漓地哭一场，一生仅此一次。别问哭什么。该哭的多着，没有大学可考，回村里挣大寨式工分，一天不到八分钱，从此不能和大家一起做功课，打球，劳动……“相信未来”是食指诗的复调，然而，那年代的年轻人哪有未来？

如今，痛哭的一群一律成了老太婆。她们可记得那个夜晚？我把青春的泪喻为最清澈的露水。曹操《短歌行》有两句：“譬如朝露，去日苦多”。五十年，过去就让它过去吧！好在，桥下的流水记住她们最美丽年华的倩影。路旁草坡，这一晚拥有前所未有的幸运，每一片叶都擎起一颗奇特的露珠，它来自少女的明眸。

我想逐个提醒与我结了两年师生缘的女生：那个集体解散于夏天，夏天是紫葡萄成熟的季节。那时，你们的生命如紫葡萄般饱满，闪烁一生中最动人的光泽。如今，我们都进入人生的“深秋”，再一次，让记忆中的紫葡萄化为桥头的露珠，化为晶莹的泪水吧！



【编者按】“我的移民融入之路”征文比赛圆满落幕！散文部陆续刊登获奖作品并附终审评委、著名散文家刘荒田的精彩点评。本期刊登的三等奖作品有：文友 Robert Wang 的《别样的“移民融入”故事》和会员梁斌的《真心感激 生命有你》。

——编委：梁娜 段莉洁

## 别样的“移民融入”故事

Robert Wang/温哥华

2010 年春天，我短期回国，从北京到深圳，小范围聚会，座中一位业余“神算子”，端详我一阵，轻声笑说，老兄恕我直言，您在某年某岁，会中一个大奖的哦——我心下一惊，那语气，不像好话啊？那时我举家离开北京，移民加拿大整六年，曲折磨难多，代价足够大，眼看苦尽甘来，这关头，能中个什么奖，还特么的——大奖？我刚在温哥华做过体检，胸片等检查干干净净，身体倍棒吃嘛嘛香，能有什么事？我稳稳心神，借众口询问移民感受的由头，岔开了话题说，哦，初抵加拿大，朋友们裹挟着去垂钓，感受最深的，是但见白露横江，水光接天，明月当空，芦花摇曳，高天厚土，莽莽苍苍，望其气有如天地鸿蒙初开，我大感震惊：北美大陆，元阳浑厚，一至于斯！夜月朦胧，江村堪眠，在老婆大人们一道道金牌催归下，哥几个收起钓竿踏月而归，我即兴吟诵唐诗，提振士气：

钓罢归来不系船  
江村月落正堪眠  
纵使一夜风吹去  
只在芦花浅水边

哥几个，这里不就是诗和远方吗？爷们不怕“妻管严”，船就搁这里，想了就回来玩！在听众的叫好声中，我悄悄告诉自己，湖海万里半世风霜，远远离开“搬动一张桌子都要流血”的昨天，多少牺牲换来这元阳十足的新天新地，这，就是大奖了！

此外，管它啥“大奖”呢？

—

2012 年开年，我在温哥华家里感冒了，偶有咳嗽，但是妻子却一反平常大大咧咧的习惯，多次催促我去看医生，眼看我不“听劝”，拖了两天，她在晚餐后发布命令，她在家照看小闺女，让儿子绑架上我，强行押我去一街之隔的医院急诊室。比我已经高出一大头的小子，立即遵从母命，就在被暴力推搡出家门的一瞬间，我回头看见妻子充满焦虑的脸庞，不禁困惑：这位女士嫁本人小二十年了，从不见遇事焦虑过啊？这是怎么回事？在急诊室呆了几个小时，离前台很近，

就听到她一次又一次，连续把电话打到前台，就一个诉求：她一再恳求医生，当场为我拍个胸片。

“精诚所至，金石为开”，就在我和儿子即将步出急诊室大门之际，急诊室医生很不情愿地，把我叫回去拍片。前脚刚刚进家门，后脚医生电话，就追过来了：已经约好，明天一早就去总医院复查！

这也是加拿大的速度？

接下来多少天，眼花缭乱，好一通检查，猛戳肺管子，一顿手术，切除肺叶，“神算子”预告的大奖，准时准点，特大惊喜，官宣开奖：肺癌！恶性肿瘤四五厘米之大！

手术后没多久，查出复发进展。

“除了生死大事，其余都不过是擦伤”——敢情，咱移民头几年，那么多的磨难，都是小小“擦伤”，真正的生死大事，现在开始！

## 二

我携带这个“大奖”，与癌共舞至今，整整十二年。按照社会大众熟知的剧本，就算癌而不死，这也得脱几层皮了吧，炼狱里几个来回了吧？反正一句话，肯定生不如死！这倒也没有夸大，作为人人谈虎色变的重大疾病，癌症对于生命的威胁与摧残不言而喻，其间作为天字第一号大户的肺癌，发病率和死亡率之高，超过排后面二三四位癌症种类的总和，这都是客观事实。这些年混迹癌症江湖，目睹太多出生入死的抗癌英雄，充满由衷敬意。

但是，实际上，罹癌十二年，就我个人而言，虽然癌症一直在进展与治疗中，虽然“雄关险，豺狼凶”，可我的生活质量之好，我的状况之稳定，我的精神情绪之饱满愉悦，不仅是我此前几十年所未及，就是和健康人相比，也毫不逊色，我在癌友群里，用“三无三有”，概括我这十二年的总体状况：

无症状无痛苦无长期毒副作用  
有感恩有自在有可能延年益寿

之所以能够做到“无症状，无痛苦，无长期毒副作用”，有很多主客观原因：爱妻发挥直觉神通，第一时间为我赢得了宝贵的黄金窗口，她和孩子们给我长长的陪伴支持；加拿大相对宽松的人际关系社会环境，相对合理的人性化的医疗体制，使我们一家与医生团队之间，得以保持积极正面建设性的沟通，帮助我在治疗方面，每一次都实现了最低限度的合理治疗，避免了过度治疗，成功保持了自己的免疫能力完好无损，免疫系统基本平衡无虞。十几年以来，我认真接受严密的医院复查随访，对病情的监控，与医生的沟通交流，从未懈怠——这些，都是不可或缺的要害，都是最基本的保障。

然而，仅仅依靠这些支持，远不足以支撑起整个的抗癌大局，这个大局里，最重要的那根支柱，就是我自己。我平生多磨砺，遇大事从来深信“先立乎其大者，则其小者弗能夺”，这一次，面对重疾威胁，我的大事大局判断是：没有内在的足够的智慧勇气，再好再多的外部支持，不足

以长久应对癌症这种顶级强敌！我告诉自己：老婆大人神奇之爱，已经救你于千钧一发之际，爷们，接下来就看你的了，自己孬，神仙也救不了你，能自助，而后天必助之！

所以，我在手术结束后，花了两三个月一边养息，一边全神贯注，思考和寻找属于我自己的那条抗癌之道。磨刀不误砍柴功，当复发进展的警报大作的时候，我已经完成了“先立其大者”布局，为自己确定了“固本培元，先胜后战”的抗癌总纲领，就是带着这样一份路线图，我毅然决然，走向我的抗癌主战场，这个主战场，不只是医院，也不只是癌症治疗中心，更不是什么抗癌神药偏方秘籍，而是：

加拿大元阳十足大山大水！

加拿大的高天厚土，如是开始，给予我无穷无尽摄受力与福报！

### 三

在经历了长足的反思之后，虽千万人，吾往矣！手术后，我三度拒绝了“免费大餐”化疗，万里迢迢返回北京，学习了气功等方式，回到加拿大，我立即进入了我的抗癌主战场。十二年以来，随着生活地点的变迁，步履所至，我把温哥华、维多利亚、奶奶庙（Nanaimo）三个城市组成的“两岸三地”，叫做我的一亩三分田地，我在这里结场，结自己的大气场，除了老老实实，通过各种功法练习，“融入”环境，此外没有任何诀窍。

我每天携干粮带食水，默然一身，出入一方大山大水之间，老实练功，老实呼吸。在这里，天地日月，长养我以无穷无尽的精华；山海森林，贯注我以浩荡奔涌的新鲜气息，至于天地山海之间，明灭不定变幻不停的流霞，则是令我永远惊叹的，广袤无边的锦绣帷帐。而那间或响彻天际，激荡我身心的风雷——那，是天地日月山海风云，一齐在提醒我：人命虽然卑微，练功虽然很累，但是大冶天工，洪炉熊熊，风雷鼓板，声声作响，那是在催我永远进击，催我永不敢言自弃！每当精神懈怠，每当黎明黑暗，每当暮色四合，则见日月为我点灯，江海为我添油，风雷为我鼓舞，彩霞为我帷幄——这一切，绝对不是只有伟人能之，绝对不是只有舞台上的戏文独有，天地，从不绝人之生路！十余年如一日，“万里山川，拨烟霞而进影；百重寒暑，蹶霜雪而前踪”，我只问自己一件事：加拿大好山好水，福报深厚至此，我的摄受力如何？！

我们家领导忍不住跟我学习了气功，实地深入考察之后，这位前帝都头部三甲医院女大夫，发布权威鉴定：哦，敢情，你这家伙，一天到晚一年到头，都是良辰美景充满欣快感啊，这么融入大自然，哪有闲功夫害怕忧愁！要说，还是领导英明，明察秋毫，她给予了我，充分展示爷们自救自强本领的机会！顺带着这些年，我俩把一双儿女培养到著名大学少年班毕业，努力成为社会有用人才，也算不辜负美丽的加拿大，做一点点回馈吧！

“阳春召我以烟景，大块假我写文章”，“融入”这个词翻译腔过重，中国人本来不带这么说话的，在我们老祖宗眼里，天地万物都是一活泼的有机整体，人在其间的位置，不是什么融入，而是“参天地，赞化育”。人，因为高度主观能动性，足以参赞化育，所以足可与天地并立为叁——这个站位，就问你，厉害不厉害？惊喜不惊喜？我在这个站位上，在这个叙事系统里，才花区区十几年，就把小癌朋友抗成了一个小寂寞，接下去再接再厉，更多更好地，参天地赞化育，难道，不是我应该应份的事儿吗？

我本愚鲁之人，这数百里海峡，奔来眼底，上下天光一碧万顷的乔治亚海峡啊，我的“两岸三地”大气场，是这个主战场上，“看不够的青山隐隐，望不尽的绿水悠悠”，合力再造了一个全新的我：

登百丈高峰，皆海山环抱，天实有情，遍教四方多猛士；

留一身愚鲁，享日月恩泽，癌而不死，敢将长寿与仁者！

朝登山，午临湖，夕阳帆影观沧海，天地不言而大美，我愿一生如一日！以上皆为练功生涯写照。

#### 四

“纵使一夜风吹去，只在芦花浅水边”，这首禅意诗，从移民之初，就预告了我和爱妻的移民命运故事：我们在加拿大与抑郁症战斗，与癌症战斗，与各种艰难困苦战斗，不敢轻言胜利，起码从未失败，因为心中有锭，生命有锚，我们相濡以沫，虽历狂风巨浪，结果都还算是“只在芦花浅水边”！深圳那位“神算子”，虽然向我预告了癌症“大奖”，却完全未能预告。我亲爱的加拿大，自有胜它一筹的克物：加拿大的山水，不仅保留了这颗星球上日渐稀少的元阳之气，而且总是给予热爱它的人，以“视通万里，思接千载”的视角，“天地有正气，杂然赋流行，下则为河岳，上则为日星，于人曰浩然，沛乎塞苍冥”，世间自有真气在！加拿大的社会特别是自然环境，虽然危机重重，虽然大劫大难不远，但整体上元阳未破，大约相当于中国先秦，东方千年智慧，不论气功还是站桩静坐数息等等，在这里，都能找到足够的用武之地！

现代社会，癌症海啸席卷世界，无远弗届，但是，唯有日本英国加拿大等少数几个国家，近年相继由官方诚实宣告：本国未来会有半数上下的国民，有机会罹患癌症！英国国王日本天皇美国前总统，以及类似加拿大 BC 省前任省长等人物，也先后官宣罹患癌症。

“高度见闻”最近报道说，“2024，竟是北美地区癌症爆发年”，因为“2024 一开年，不好的消息就被爆出来了。1 月 17 日美国癌症协会发布最新报告预测，2024 年癌症新增病例将创新高，预计将有 200 万人被查出患有癌症”，“全球越来越多的年轻人，会患上癌症，五十岁以下的人群癌症发病率急剧攀升，其中，北美、澳大利亚和西欧更是癌症爆发重灾区。”具体到加拿大，2023 年将有 23.91 万加拿大人被诊断出患有癌症，8.67 万人死于癌症。世卫组织从 185 个国家收集的数据表明，癌症的发病率正在增加，除非在国家层面采取措施，否则在未来几十年里，将看到该疾病的发病率和死亡率大幅上升。世卫组织预测，2050 年新发癌症病例将超过 3500 万例。这将比 2022 年增加 77%。新增癌症死亡人数将达到 1850 万。

任何人，都有可能在有生之年，遭遇癌症、抑郁症、瘟疫等世纪大病的考验，现实如此，逃无可逃，这个已然不重要，最重要的是，“观人于临难，临难毋苟免”，你的思想武器准备得怎么样？你的社会自然环境元阳充足吗？你有办法从中汲取足够的能量，坚持养足你的精气神吗？只要能够坚持站好你的生态位，参天地，赞化育，融入自己脚下这一片大地，再结合适当的医药科技进步助力，那么，请尽管大声吟诵吧：

钓罢归来不系船

江村月落正堪眠。  
纵使一夜风吹去，  
只在芦花浅水边……

【刘荒田老师点评】笔调幽默，别开生面。作者中了人生“大奖”——被确诊患上肺癌。怎么办？十多年间，他和癌症的战斗堪称可歌可泣。他的主战场，是“加拿大原阳十足的大山大水”，每天默然一身，在这个大气场练功，“再造了一个全新的我”。行文富气势，有谐趣，语言典雅，读之神旺。

## 真心感激 生命有你

梁斌/温哥华（加华笔会会员）



那时的天 很黑很暗  
偶尔 星空在闪烁发光  
我离开故土 远涉重洋  
为的是青春无悔的梦想。

你用宽容有力的臂膀  
卸下我沉重的负担  
你用宏伟厚实的胸襟  
接纳肤色不同的姐妹兄弟。

多么幸运 遇到了你  
开始了毕生的爱恋 不离不弃……

—

这是以前诗作的前半部，不知不觉中我在加国的时间已经超过了原居地的时间。我属于时代的幸运儿，也是不幸群体的一员。出生于大饥荒年代，母亲生我之后只吃过一只鸡补身。那是物资匮乏的年代，几乎所有的一切都要凭票证供应；那还是读书无用的年代，小学初中在各种运动和大小批判会中度过。幸运的是十年动乱的结束，恢复了高考，迎来了知识的春天。当听到这消息时，我还在农村放牛，兴奋得差点从牛背上摔下来。随后的二年，夜以继日地补习备考，终于以高分入读南国重点大学的外语系，本科毕业后被分配到体制内任翻译。

我没有家庭背景，也没有卓越的才能，凭借那时外语人才短缺，当然自己也专业出色，很快成了单位的首席翻译。1986年5月随领导访问北美，参观温哥华世界博览会，为吸引外资、扩大开放穿针引线。出国的第一站是加拿大温哥华，我当时没意识到，这座风景秀丽、依山傍海的城市与我终身结缘。第二年我又随另一首长，到美国洛杉矶参加一国际年会。那是八十年代胡赵

当政时期，二十多岁的我正意气风发，身兼直属机关团的职务，忙得不可开交。人生的“繁花”时代，心情格外舒畅！

出国二次之后，耳闻目睹了海外的情况，我的心“野”起来了，不再满足体制内那种论资排辈、按部就班、思想僵化的工作方式。我静静地思索着未来，与同期大学生相比，我的地位无疑非常优越。出国机会更羨煞许多职务比我高的同事，而且每次出国¥500 置装费，是数目不菲的补助。那时候我受法国哲学家萨特的存在主义影响较深，生命的存在意义，在于以“我”为中心去探索、追求、解决和优化其生命一切。接着就不顾许多朋友、同事的善意规劝，向组织递交了自费出国留学的申请。

厄运也从那时开始，我被“冷藏”起来，澳纽的出差机会没有了，UCLA 交流项目也拱手让人。最难堪的是，政策规定我需要“过冷河”，即离开敏感部门二年才能办理正常的出国手续。细数下来，从申请到最后签证，总共有七个关卡，每一关都让人身心疲倦，也可能前功尽弃。在至暗时期，我沮丧消沉过，又重新振作，利用一切机会赚钱，如文本翻译、英语补习、商业中介等，同时学习了驾驶和电脑，为日后生活作精神和物质准备。

幸运之神再次降临，几番折腾之后我终于拿到了加国入境签证。当怀揣为数不多的血汗钱登机的时候，我依旧心事重重，十多个小时的航程几乎没有合眼。前途茫茫，一切都是未知。日记本上记录着当时的计划：1 生存。尽快找到工作，少用或不用谷种；2 发展。入读研究生，从而有几年的缓冲期；3 居留。长远目标是获得身份。我下定决心，没有回头草可吃，“人生能有几回搏！”

## 二

温哥华的一切非常熟悉，UBC 图书馆、玫瑰园，史丹尼公园、女皇公园、还有唐人街，二年前的情景历历在目。我徘徊在中华文化中心，凝视着牌坊下的一对石狮子，那是我亲手经办，从广交会订货船运至温哥华，作为友好城市赠给温哥华市民的礼物；一切又非常陌生，没有了前呼后拥，没有了大小宴会，没有了项目洽谈，更没有了热情的侨胞。只有那对石狮子深情地望着我，仿佛说，1988 年 5 月，“时间开始了！”

接下来是往返于公寓、学校、超市、图书馆，不断重复。一个周末我还到美加边境附近的农场摘士多梨，赚取零花钱。农场一望无际，小型飞机不停地起降，将新鲜农作物运往各地。我们每人领一个已编号的小桶，摘满一桶的工钱是 2 加元。这钱太容易赚了！开始劳动时我与同学还有说有笑，看中熟透的士多梨就拿衣服擦擦放进嘴里，又鲜又甜。个把小时后开始腰酸背痛，后悔没有携带小椅子。中午之后艳阳高照，戴着帽子照样大汗叠小汗，水壶有水也不敢多喝，远处隐约看到木屋洗手间，一趟来回要 40 分钟。BC 夏天阳光充足，农场主预订的大巴晚上九时才来接我们回家。我想走也走不了，只得硬撑继续劳动，直到精疲力竭，上车之后就昏睡了。十五小时的劳动连同交通、中间休息，平均时薪\$2.75，总算是人生第一次赚加元，苦不堪言、苦中作乐兼有之！

## 三



研究生申请还算顺利，国内母校与 UBC 有学术交流协议，我的学分学历得到承认，但需要补社会学本科若干课程。研究题目为“异族通婚的文化和社会影响”，导师是精通粤语的外国人，他到广东作社会调查时我们已认识，见过好几次。他把我介绍给助教李师兄，并嘱咐以后我学业或生活碰到什么问题，可以找李师兄帮忙。

以前的工作使我有机会结识各行业的外商侨商，其中有云迪·麦当劳女士，她是六十多岁商界强人，后来成为首位出任温哥华贸易发展局的女性主席。她到国内访问时我们见过面，有过长谈。老太太承诺雇请我，如果我愿意到她公司工作的话。该公司是北美西部大型工程部件供应商，客户是采矿业、林业、建筑业、汽车维修等，北美有二十多家分公司，台湾、香港也有代理，新加坡刚设立了分公司，每年数亿加元的销售额稳列行业前茅。老太太是具前瞻性的生意人，她看到了大中华市场的潜力，也看中我的英语能力及政府工作背景。

我抵达后马上与她通了电话，表示办妥入学手续之后才到公司拜访。并希望暑假全职工作，九月开学后再调整工作时间。她完全支持，工作许可等法律文件由她的律师协助办理。随后我在海外部工作，由她的副总裁儿子带领，主责处理新加坡、香港、台湾的订单和出货事宜。工作是沉闷无趣，我非理工科出身，只得硬着头皮死啃电话黄页般厚的产品说明书，参加专业技术的培训和考试。发工资时无比快乐，每二周一次，公司待我不薄，生活自给有余。作为唯一的华裔，我从没感到受歧视，公司同事经常邀我参加他们的活动，爬山、滑雪、垂钓、垒球、烧烤等等。

#### 四

九十年代初发生了几件大事，喜忧参半。首先是我获得了长期居留身份，当初拟定的目标全实现了，我却高兴不起来。北美经济步入了衰退期，公司正大刀阔斧地缩减部门和裁员。更懊恼的是，总部委托咨询公司做的商业计划书，明确指出大中华市场潜力巨大，但风险极高，未来五年不宜设点。学业还在继续，但我已经不在状态之中。与李师兄长谈，他羡慕我泊了好码头，生活、居留无忧。他属于公派生，博士论文已完成，人也将回国，而他正在办手续申请老婆孩子出来。社会学博士的出路非常窄，大多是政府部门和大学，未来生活怎样？他已经愁眉苦脸了。

我再次面临选择：“To be or not to be—that is the question”。（莎翁《哈姆雷特》）经过反覆思考，我决定暂停学业。我自问不是学术人，当初读研是为了居留，现在居留问题解决了，而李师兄的前途让我心灰意冷。同时我还决定趁势离开公司，好聚好散，既然大中华分公司遥遥无期，那么裁员解雇通知是悬在头上的利剑。我把辞职的想法告诉了部门主管，他非常高兴但不敢定断，让我直接找 CEO，也就是云迪·麦当劳女士。老太太很和蔼，同意我离开，还指示多发我一个月薪金，说日后有机会欢迎回来。

#### 五

下一步该怎么走呢？半年的 EI（就业保险金）让我没有经济压力，靠自学拿到了加拿大证券课程文凭和保险执业牌照，顺利地进入投资理财行业，后来转入了一大银行任投资顾问，直到财务完全自由。

在一次社团活动的宴会上，我聆听了当时 BC 省督林思齐博士的演讲，他鼓励新移民融入加拿大社会，同时保留自己原有的文化特色。变“落叶归根”为“乐业生根”。“乐业”就是以你在加国的事业为荣，“生根”就要安下心来，把这里当作永远的家。归纳起来就是简单的 ABC：Acceptance（接纳）、Belonging（归属）、Contribution（贡献）。

当时我有些感动，接纳和归属没有任何问题，加拿大给了我一切，而我为这个国家贡献了什么？按章交税当然是贡献。除此之外？同桌的中侨互助会行政总监陶太太知道我的经历，就鼓励我做义工，还留下了义工发展部的电话。从那时起，作为义工积极分子，我经常参加新移民讲座、入籍考试、车牌医疗卡申请、长者报税、国粤语学习班、松鹤天地专栏、三级政府竞选翻译等，付出了大量的时间和精力，也收获满满。1994 年更被提名为杰出义工，得到了 BC 省首席大法官的嘉许。当年的《星岛日报》和《世界日报》都有图片和文字刊载。

光阴荏苒，我移民超过 35 年，早就扎根加国，开枝散叶。儿女从 UBC 毕业后各自独立，而自己也步入了生命的璀璨黄昏。我时常拿林思齐博士的 ABC 与新老朋友分享，认为服务社群是较好融入加国的方式。回首往事，一切恍如昨天。我真心感激，生命有你。“诗言志”，就以自己的诗为文章作结吧：

也曾回首  
也曾泛过泪光  
那是橘子花开  
用纯真编织永志难忘  
也曾气馁也曾忧伤  
挺住了路就越走越宽  
从容应对命运的挑战  
沿途有欢声笑语鲜花绽放。

真心感激生命有你  
也拥有自己  
自由自然的空气  
郁郁青青的大地。

【刘荒田老师点评】载移民史，荡气回肠的人生之歌，从走出驾轻就熟但受束缚、遭冷藏的国内舒适区起步，半工读的留学生活，然后是就业。中途换跑道，考取证券和保险业执照，成为某大银行的投资顾问。及至有了财务自由，儿女事业有成，实现“乐业生根”，是不是成功的峰巅？还不是，作者成为主流社会的杰出义工，人生境界实现又一次飞跃，作者把这一切归结为感恩——真心感激，生命有加拿大，也拥有自己。

# 岁月如流

李丹/卡尔加里（加华笔会新会员巡礼）



【作者简介】李丹，笔名相思枫叶，曾在北京某大学教授数学，现在卡尔加里任职软件工程师。喜欢数字，更喜欢文字。爱唐诗宋词，也爱新诗。从 2024 年 2 月开始写诗，小时候背诵的唐诗宋词，成语词典是我厚积薄发的源泉。感谢生命中出现的每个人，遇到的每件事，所有的相遇都是一种美丽：令人欣喜的美丽，令人忧伤的美丽……

“昔别君未婚，儿女忽成行”，在爱城的大街上，看到你牵着女儿的手，满脸慈祥；我禁不住泪如雨下，哀伤满肠。本该是我在你身旁，双眸闪亮，幸福飞扬。

回想你我的相识，源于机场的座椅。旅途疲惫的我，大睡了一场；醒来时发现枕着别人的肩膀。愧疚之余，答应咖啡加饭补偿。你只要求交换了微信，然后提着皮箱奔向了机舱。留下目瞪口呆的我，在诧异彷徨：“怎么还有下半场？”

于是，微信上的来来往往成了我们的家常。我说卡城的夏，你说爱城的花；我说卡城的雪，你说爱城正在下。冬天一起去滑雪，春天肩并肩地爬坡，夏天手挽着手看烟火。最后约定明年春假，一起去试婚纱。

你我计划好了一切，唯独漏下了爸妈。Covid-19 的流行，爸妈成了妥妥的输家。十二道金牌催我回乡，我不得不放下你这个牵挂，回去侍奉爸妈。五年过去了，我终于可以站到你身旁，也跨过了落基山的阻挡。而你已不是旧时模样。本想给你一个惊喜，才发现没有承诺在前的惊喜却吓到了自己。

于是我只能带着忧伤，去寻找没有你的天堂。我不能说我还想你，怕对你是一种折磨；我不能说我还爱你，怕给你造成困惑；我不能说我需要你，怕你离家犯错。我只能远远地望着你，数着日升日落；我只能默默地关注你，看着花开花谢。爱情不是数学法则，没有谁对谁错。得不到只能放过。于你于我都是一种解脱。不要让爱成为枷锁，困住了不爱的你，也绊住了还爱的我。

## 多年以前的夏天——红河谷和那只小熊

周佩菊/温哥华（加华笔会会员）



“人们说，你就要离开村庄。我怀念你的微笑。你的眼睛比太阳更明亮，照耀在我们的心上。走过来，坐在我的身旁，不要离别得这样匆忙，要记住红河谷，你的故乡，还有那热爱你的姑娘。”估计很多人对这首《红河谷》耳熟能详。其知名度应该不亚于李叔同的《送别》里的“长亭外，古道边，芳草碧连天”。这两首分别来自美国和加拿大的民歌，无论是词还是曲，都留在很多人的心尖。

美国感恩节，我到朋友家聚会。出生于多伦多的男主说起他 Winnipeg（温尼伯）的青春岁月，让我想起多年以前的那个夏天，曾经到过温尼伯，也曾见到温尼伯的红河谷。到那里，不只是因为《红河谷》这首歌，也还因为那只小熊。

从地理位置上来说，红河谷（Red River Valley）是指流经北美中部，包括美国明尼苏达州和北达科塔州以及加拿大的曼尼托巴省南部的红河北段流域。

那里地势低洼，土地平坦肥沃，特别适合农业和畜牧业的发展。早期这大片的河谷地带，由英国殖民者统辖；后来美国和退守加拿大的英国殖民政府签署条约，以北纬 49 度作为美加分界线，从此红河谷大部分属于美国，只有温尼伯及以南的一小段留在加拿大境内。而这一小段的红河谷，正是加拿大民歌《红河谷》的咏唱之地。温尼伯，是红河流经的曼尼托巴省的省会城市，它正好在加拿大东西方向的中心位置，人口以欧洲移民为多，一度经济发达。

那年的盛夏八月，我带着俩孩子从温哥华一路开车去红河之畔的温尼伯。那一趟来回开了 5000 多公里——沿着加拿大一号公路。

奔驰在金灿灿的油菜花田和黄绿相间的滚滚麦浪之间，麦田边的湖泊映照着银色光芒，偶尔惊起飞鸟盘旋连连！草原空旷地带的车轮像在飞机跑道上助跑冲刺，直直融入蓝天，耳边只剩草原呼啸的风！

想象着自己就是那曾经的西部牛仔，马背上飞跃在红河两岸。脱下牛仔帽，遇上心爱的姑娘。天真美丽的好姑娘，有明亮的眼睛和甜美的微笑。怀念姑娘曾留下的明眸笑靥和娇俏倩影，温暖如见到了天上的太阳和月亮星星。风月同天，永远依偎在同一星空下。

温尼伯那里的红河其实一点都不红，有一点长江混泥沙水的感觉。坐着船，在浑水红河里漂流浮沉，想要去探寻那河谷密林深处曾经的牛仔和姑娘。

是的，他们曾来过。我不曾见到，但我知道那里有他们的痕迹和他们的咏唱！我想做那游吟诗人，徜徉在大地梦境的怀抱！

去温尼伯，也因为那只爱吃蜂蜜的小熊。那只小熊是我家老大小时候最喜欢的卡通之一。那肥嘟嘟胖墩墩的身材，她由衷地喜欢。

一个偶然的的机会，给孩子讲童话故事时，知道那只小熊的真正诞生地是温尼伯：一个军人和一只失去了父母，流浪在外的小熊的真实故事。

于是特地赶到了那里——那只小熊的老家温尼伯，看和听他们的故事。因为战争，这只小熊和收养他的军人一起去到了英国。关于这只小熊的故事，便从英国流传开来。但是小熊的名字 Winnie the Pooh 还是来自它的家乡温尼伯。怀念红河之畔的小熊维尼！

至今还记得在红河边的逗留，以及从温尼伯坐火车北上去到哈德森河的情景。临上火车前还特地去温尼伯唐人街买了整只烤鸭。车厢里的老外也啧啧称赞这烤鸭的味道。也就是那一次，在火车上看到了北极光，人生的第一次遇见啊！

朋友说我在温尼伯的故事，似乎不比他少！

历史遗韵，春风十里新故乡！熟悉的味道！

明亮的眼睛，如太阳，会照耀在欢喜的心上！

又是一个周末，会和朋友们再次说起唱起《红河谷》这首歌和故事！

愿永远留在你身旁！

# 列车向前

艾伦/温哥华（加华笔会会员）



祖母催促着我“快点”，脸上却没有半点的焦急，而是笑嘻嘻的。她的一只手握着列车的方向盘，一只手指挥着众人干这干那，都围着我的妈妈忙乱。妈妈脸上的汗珠豆大般地跌落，双手紧紧拽着床边。

我不知被谁推了一把，离开了妈妈温暖的小屋，跌落到了大人的手掌上，周围欢呼一片。奶奶笑了，爸爸笑了，妈妈也笑了，而我却哭了。我似乎感受到了火车的颠簸和爬上爬下的艰难。

沿途的风景很美丽，可天气时好时坏。奶奶是一位好列车长，总能以她和蔼可亲的态度和丰富的阅历，解决我们生活的窘迫。我的弟弟妹妹也相继登上了列车。奶奶的乐观让列车上充满了欢歌笑语。

可是有一天，奶奶说她要到站了，让爸爸接过了方向盘。爸爸很难过，我们也哭作一团。我们不想让奶奶独自离开，可爸爸说每个人都有自己的终点，生命的列车无法停留，只有继续向前。

日子就这样在车轮的上不断转动中循环。有时，我们在列车上闹作一团，有时我们又安静地接受知识的浇灌。更多的时候，我们重复着同样的劳作、同样的生活。偶尔有人会想从窗子里探出身子，感受外面生活的刺激，总会被爸爸、妈妈拉回来，说教一番。

我们也曾遇到了泥石流、山体滑坡，靠着父母的睿智和鼓励，靠着我们坚强的毅力，搬走了一个又一个困难的小山。我们在疾风暴雨中狂奔，在寒天雪地中穿行，梦想着明天一定能看到最美的太阳。

我们的子女也都来到了这个车上，皆大欢喜、热闹非凡。唯有我的丈母娘在孩子出生时，感慨地说道：“何苦人世走一遭？”我当时一愣。



行路难！行路难！多歧路，今安在？是啊，千百年来，李白的苦恼谁又没有同感呢？但细细想来，谁又活出了李白的潇洒、苏东坡的豁达呢？李、苏虽处于不同时代，却都属于被贬，郁郁不得志，可谓遇到了人生的大坎。但他们却以不同的方式，帅气地对待眼前事。一位心中存有希望，“长风破浪会有时，直挂云帆济沧海”；一位已经看淡人生，“一蓑烟雨任平生”。

在经过翻山越岭困苦劳顿、在历经春夏秋冬的花开花谢之后，我豁然开朗：“人若不走这一遭，又怎能算完整的人生？”

我们的列车继续向前，信念满满！

## 【小说】

### 心动五月（小小说）

艾伦/温哥华（加华笔会会员）



叶子和林浩是初恋。

但因工作分配而天各一方。他们的泪和思念，被那年五月的芬芳凝结成情丝，编织到了心底。

每年的五月，他们都会给对方发相同的信息，只有短短几个字“五月真好，祝你也好”。这已经是他们多年公开的秘密。哪怕家人看到了也以为是节日的祝福。五月有太多的节日了，“五一节”、“青年节”、“母亲节”、“5.20”，当然还有他的生日在上旬，她的生日在下旬。

四月底，他打电话给她，告知五月十九号要到她的城市出差。隔着听筒，他们都听到了彼此的心跳。

她的身子轻盈起来，笑容也如五月绽放的鲜花。

他如约而至，在电话中告诉了入住的酒店和房间号。他们深情的声音有些炙热、颤抖。

墙上的时钟转了一圈又一圈，电视里的频道换了一个又一个，直到满屏幕的雪花。他拿起手机，思索良久，又放了下去。

“五月真好，祝你也好”，清晨的第一缕阳光洒进窗子时，他的手机收到了她的信息，可他刚刚睡去。

她没有像往常一样，立刻收到他的回复，明白他生气了。可是，她也纠结了一个晚上。昨晚刚放下电话，儿子跑到跟前，“妈妈，这几天你这么高兴，是不是因为我的学习成绩提高了呀？自从爸爸出了车祸，你就不愿意过节，明天我陪你去过节好不好？”她愣住了，使劲点了点头，一把抱住儿子，眼泪止不住地流了下来。“孩子，对不起。妈妈差点迷失自己。”她在心里暗暗告诫自己。

他醒来时，看到了那条短信，也看到错过了一个电话。电话是跟他冷战了几个月的妻子打来的，妻子很强势。啥意思？这个婚非离不可了？他气呼呼地拨通了电话。“爸爸，你什么时候回来？我妈说今晚一起出去吃饭。”是女儿的声音。“宝贝，爸爸在出差呢，今天不一定能回得去呢。”“爱回不回，错过了这村可没那店啊！”旁边传来了妻子的吆喝。“你？！真是不讲理。”“爸爸，你说啥呢？”“噢，宝贝，你先好好写作业吧，爸爸上午争取把业务处理完，下午赶回去。”

他给叶子回了个短信“五月真好，祝你也好”，并配了一个笑脸图案。而后长舒一口气，开始收拾文件和行李，等着客户的车来接他。

在电梯里，“滴”一声，同样一个笑脸图案发到了手机上。不用看，他知道是叶子的。

出了酒店，轻风吹来，阳光拂面，惬意无限。他整理了一下风衣，喃喃自语，“五月真好！”“先生你说什么？”给他打开车门的侍者赶忙问道。“噢，谢谢你！”而后，他冲着身后的这座城市挥了挥手，“再见！”

# 蕾丝边（小小说）

水仙/美国



【作者简介】水仙，本名符水仙，来自中国西安，早年毕业于西安文理学院中文秘书专业。九十年代中移民美国，居西雅图。先后在《西华报》《侨报》《世界日报》发表散文、随笔、小小说百余篇。有文章编入《匍匐前行》《抹不去的痛》《隐蔽的创伤》等书籍。

一大早，医院大楼外下着细雨，小路两旁的白杨树翠绿翠绿，那雨就像织丝女手里拉不完的青白玉色抽丝，从高高的树顶间落下，轻柔飘逸。

对面停车场一路小跑过来、穿着蓝色制服的医护们不少，楼前露西双手遮头，顶着一只大钻戒冲进电梯，她一边甩着手臂上的雨水一边嚷嚷：“这都三月份了，雨还下个不停，什么时候是个头儿？”

当啷一声，她手上的戒指滑落到地上，滚到电梯一角，四五个不同肤色女人的目光全落在闪亮的戒指上，仿佛那只戒指钻石上发出的耀眼蓝光把整个电梯都照得通亮，几个女人挤在一处用手挡住自己的眼睛，唯恐被刺到一般。

“哇，My God，好大的钻戒！”有个尖细的女声划破电梯，无意中增加了所有人的好奇心，有人几乎想立刻目测出钻戒的克拉数。

“不好意思，我的！”露西睁着一双粘着长长睫毛的蓝色大眼睛盯着自己的手指，然后弯下身子循声而去。随声，个子最小的华裔南希动作麻利地弯腰先捡了那只戒指，轻轻放在露西右手心。露西说了声：“thank you so much”，就用自己那张大红嘴唇吹吹手心里的宝贝，又用左手染着大红指甲油的拇指和食指捏着戒指，凑到眼前看是不是摔坏了，电梯在昏暗的灯光中缓缓上升。

“钻石很结实，不会摔坏的，放心！”南希微笑着递上一句。

露西，三十五岁，职业护士，去年刚离婚，情绪老稳定不下来，靠药物控制着，她说自己自从离了婚后就得了焦虑症。她长得健壮，满头密发一把抓地绑在后脑勺，走路一阵风，对同事说话锋芒毕露，言语像乒乓球一样一弹就蹦，对待患者缺乏耐心，焦虑都写在那张小白脸上，明显是荷尔蒙分泌旺盛，整天活得像只刺猬。

她上班不多，感恩节还嚷嚷着找男朋友约会，每次约会她都张扬得满城风雨。一次有位留着串脸胡的小伙子还送午饭到单位，两个人高调地在休息室里一起吃午饭，你一口我一口互相喂饭，甚是亲热。第二天露西向在休息室里吃饭的南希说，他就送了一顿午餐就想晚上睡我，太着急了点儿吧，神经病！

没多久就告吹了，串脸胡说自己最近失业了，领失业金，还不想找工作。露西一听就受不了了，她才不是让男人吃软饭的主儿，当机立断。每次谈恋爱一失败就如同刮过一阵暴风雨，她有好几天上不了班，在家缓缓情绪。

她说，最近又开始看心理医生，离不开焦虑症的药。

有一次在酒吧，她又认识一个男人，酒后跟他开酒店过夜，第二周就有个女的，来单位找她。

她一看眼前这位黑白混血女人，并不认识，就问：“你找错人了吧，我不认识你。”那女的也不闹，把酒店的账单往露西身上一扔，说：“他是用我的信用卡付的酒店，他是个酒鬼，都交代了”。露西一听满肚子气，直接将酒店账单甩回到那女人身上，气不打一处来：“他妈的，你老公骗我说自己单身，一身骚！”那女的也不是好惹的，回了一句：“浪荡女，他妈的，你饥不择食。”有同事一看苗头不对，一个电话打到保卫科，来了位一米八五高的女警员，虎背熊腰往她俩中间一站，双方顿时软了下来。那女人被赶出医院，露西又焦虑了一周，没来上班。

她在家闲着，把公寓收拾来收拾去，带着自己的狗狗开车到加州逛了一圈，那只狗狗小的可以背在大提包里。露西的焦虑症是孤独的催化剂，有小狗陪着都不行。

一直没见她上班，直到她的钻戒掉到电梯地上的那天早上。

“被人求婚了，这么幸运！”捡起钻戒的南希在护士站首先向露西祝贺。“昨天的事了，未婚夫送的。”她挑着粗眉毛，涨红着脸说。“都没听说你又约会呀？”“同个公寓的，上下楼，现役军人。”

一传十传百，不到一个上午，班上的人知道了，为她高兴。有几位小姑娘叽叽喳喳地挤到她身边，争着看那只闪闪发亮的钻石戒指，有的还要试戴，就差点儿要看她未婚夫的照片了。

下班的时候，南希又与她同一个电梯，原以为会一同再冒雨走到对面地下停车场，可就在楼前，露西扭头给南希一个拥抱，说明天见，又指指楼前一辆军绿色轿车：“我未婚夫来接。”南希打眼望去，车里明明坐着一位留着极短头发的女士，怎么会是她未婚夫？

露西脸红红地说：“I am a Lesbian.”

南希惊愕地望着她：“啥意思 lesbian？就是说你的性取向变了！”

露西诡秘地一笑：“从圣诞节开始变的。”

雨下个不停，露西奔未婚夫而去，丢下南希站在雨里发愣，一时半会儿还没回过神儿来。她一边走一边想，这世上千奇百怪的事情太多，不以你的意志为转移。

露西未婚夫的轿车嗖的一声从南希眼前开过，溅起一抹雨雾。南希有些雾里看花。

新年伊始，露西请了一周假，到拉斯维加斯领了结婚证。

春天来临，露西心情愉悦地对南希说她再也不需要看心理医生，改看妇产科医生了。露西的肚子一天比一天大，满面春光地走来走去，对人和蔼可亲起来。

圣诞节平安夜，露西与自己的老公在医院同时诞下两名同父异母女婴，据说精子是从精子库精选，同属一人。

南希听到这个好消息，惊呆了！她努力用中文读念 Lesbian, lesbian，蕾丝边，蕾丝边。

她决定买两只带有蕾丝边的粉色筒爱帽送给 baby girls。

也许，一种生活的结束就是开始。

# 【剧本】

## 走出雾霾蓝的画室

编剧：孙玲/温哥华（加华笔会会员）



角色设定：

**蓝米粒：**49岁，移民到加拿大的女画家，正经历更年期，近一年来一直受抑郁症的困扰。

**杨葵葵：**蓝米粒的好朋友，热情开朗，善解人意，时常给予蓝米粒支持。

**梦境中的自我：**蓝米粒内心的声音，代表她的潜意识和情感，常常以梦境的形式出现。

第一幕 画室里的心霾

场景 1：蓝米粒的画室

（舞台布置为一个昏暗的画室，墙上挂满未完成的画作，这些画作底色多是雾霾蓝的基调，米粒坐在画架前，面色苍白，神情恍惚。）

蓝米粒：

（踱步低声自言自语）这黑暗，像无尽的深渊，把我淹没了……我一次次尝试，都被无情地撕扯。我如果不放弃挣扎，就睡不着觉，索性脑子一片空白昏睡吧——

（她就这样躺倒在一块蓝色的画板上，一步未离开画室，一束蓝光和白光打在她的脸上身上，她像一具蜷缩的尸体）

第二天清晨，阳光穿过厚厚的窗帘，照进一曦晨光

（杨葵葵走进画室，带着向日葵般的笑容。）

杨葵葵：

米粒，醒醒啊！

（杨葵葵摇醒蓝米粒，蓝米粒起身，随后，杨葵葵拉开厚重的窗帘，阳光洒满整个画室）

葵葵：

米粒，我有一句名言：雾霾蓝的天气，就尽量在室内活动；阳光灿烂的天气，就尽量在户外活动。今天的阳光真好，我们出去走走吧！

米粒：

（摇头）不，我只想待在这里——

葵葵：

为什么不想出去走走啊？你已经三天没有离开这个画室了！

米粒：

（目光暗沉，空洞）没有什么为什么，单单就是没有想法要出去，我不想见到阳光——

葵葵：

（目光如炬，发自内心，表情又极度夸张）哈，你知道我有一种非凡的本领，能够从漆黑的夜色里看到黎明的霞光，能够用霞光抚慰自己，也能抚慰别人，直到大家都豁然开朗！你信我有这个本领吗？你也有这个非凡的本领！

蓝米粒：

（叹气）我信你有，不信我有。现在我什么都画不出来了，脑子里没有东西，等我还能画出来的时候，或许，我也能有这种本领。

（蓝米粒说完，又躺平在另一块画布上，任杨葵葵怎么呼唤她，她都不再回应。）

（舞台灯光渐灭，画外音是大提琴名曲《殇》）

第二幕：内心的斗争

场景 2：梦境中的对话

（舞台灯光变幻，呈现梦境的氛围。蓝米粒躺在画布上，突然身边出现“梦境中的自我”。）

梦境中的自我：

（温柔）蓝米粒，你在逃避什么？

蓝米粒：

（犹豫）我不知道……我只感到无助，无法找到自己的方向。

梦境转换

（舞台灯光渐渐变为雾霾蓝，蓝米粒坐在客厅的沙发上，周围满是雾霾蓝色的家具和艺术品，显得格外压抑。梦境中的自我缓缓走近。）

梦境中的自我：

（温柔地）你为什么要把自己囚禁在这个阴郁的空间里？你曾经的画作里充满了色彩和生命，现在又怎么会变成这样？

蓝米粒：

（痛苦地低下头）我不知道……我想画，但每次面对空白的画布，我的心就像被石头压住，无法动弹。那些色彩和灵感仿佛都离我而去了。

梦境中的自我：

（鼓励地）可你知道吗？黑暗并不是终点。你是否还记得，曾经的你是多么热爱创作？那些画作是你灵魂的延伸，是你与世界沟通的方式。

蓝米粒：

（眼中闪烁着泪光）我曾经有很多梦想，可是……抑郁就像一堵墙，把我和那些梦想隔开。我感到无力，再也无法触及我的灵感。

梦境中的自我：

（坚定地）但你不可以放弃！每一段雾霾背后都隐藏着光明。即使现在的你感到无助，也要相信，黎明总会到来，霞光总会出现。

蓝米粒：

（抬起头，略显犹豫）可是，我已人到中年，却毫无成就，我该如何找到那条通往光明的路？

梦境中的自我：

（温柔又坚定）首先，你要勇敢面对自己的感受。承认痛苦，并不意味着软弱，而是给自己一个重新开始的机会。画出你的心声，就是成就！让那些被压抑的情绪如漂流在湍急河道的皮筏子，顺流浮沉，奔流千里。



蓝米粒：

（思考片刻）你是说，我可以把这些痛苦化为创作的动力吗？但是，我感到没有能力净化我心中浓的化不开的雾霾——

梦境中的自我：

（微笑）你可以的，你有这个能力。人到中年，你积累了很多，如沃野，只要你播种，你的作品会更加深刻和真实，硕果一定是沉甸甸的。蓝米粒，你不要害怕新的探索，尽情尽兴地去表达，去感受。你的内心和精神，是丰盛的，只待你把他们都表达出，表现出来，人到中年，更应该给自己的艺术来一次盛大的狂欢！

（蓝米粒的眼神渐渐变得有了光，似乎在思考着。）

蓝米粒：

（轻声）或许我可以试着去画出这些雾霾，把痛苦化为我作品的一部分……另辟一条出路。

梦境中的自我：

（点头）对，正是这样！让自己在创作中疗愈，给自己一个重新开始的机会。记住，黎明的霞光永远都在等待着你的到来。

（舞台灯光渐渐暗下，梦境中的自我缓缓消失，蓝米粒的脸上露出一丝微笑，但眼中依然透着深深的思考与挣扎。）

（场景结束，灯光渐渐熄灭。）

第三幕：在霞光中起航

场景 3：蓝米粒的画室

（舞台布置明亮，蓝米粒的画室充满了温暖的阳光，墙上的画作逐渐显现出明快的色彩。蓝米粒专注地在画布上挥洒着色彩，杨葵葵兴奋地走进画室。）

葵葵：

（惊叹）哇，米粒！这幅画真美！

蓝米粒：

（微笑，停下手中的画笔）谢谢你，葵葵。这几周我一直在努力创作，试着把内心的变化转化为色彩。每一笔都是我对生活的爱。

葵葵：

（好奇）你现在感觉怎么样？我记得你之前说过你信我有让自己豁然开朗的能力，不信自己有，好迷茫。

蓝米粒：

（沉思）是的，迷茫是我曾经的状态，但现在我找到了继续前行的理由。其实，我想活下去，创作下去，你走后，连续几天我都在做梦，梦中的自己，告诉我，要走出雾霾蓝的画室——

葵葵：

（认真地倾听）哦？梦里的你对你说了什么呢？

蓝米粒：

（坚定地）她说：活下去，是为了表达。艺术是你与世界沟通的语言。你可以通过你的画作，将你的感受、思考和经历传达给他人，让他们感受到生命的多样性，这是多么有意义的灵魂工作，你可以做真善美的传播者，使者！

葵葵：

（点头）确实，艺术可以触动人心，艺术家是最接近上帝的人，哈哈，你正是。

蓝米粒：

（继续）她还说，拿起画笔，你就踏上了探索之旅。每一次的创作都是一次自我发现的旅程。通过色彩，你可以找到那些被压抑的情感，给它们一个出口。

葵葵：

（感慨）你说得真好，创作真的能带来新的视角。比如这幅画，透过画面，我似乎看到了一个艺术家才能看到的世界。

蓝米粒：

（微微一笑）谢谢你的欣赏，我也谢谢我自己，让你看到了我内心的风景。生活中有许多人在经历抑郁症的痛苦，我希望我的画能成为他们的共鸣，让他们知道自己并不是为梦想孤军奋战的人。

葵葵：

（眼中闪烁着欢喜）我们敬生活的暗淡，也敬人间的灿烂！你相信自己了！我好为你开心！

蓝米粒：

（坚定地）创作让我看到了生命的可能性，也给了我活下去无限的可能性！

葵葵：

（深受触动紧紧地拉着蓝米粒的手）米粒，我们是发小，闺蜜，我们会一直彼此陪伴，一直到八十岁，九十岁，追光而生，向阳而生——

（舞台灯光渐渐明亮，充满了希望与温暖的氛围。蓝米粒回到画布前，继续创作，葵葵在旁边静静欣赏。）

（场景结束，灯光渐渐熄灭。）

## 【诗词联赋】

### 七绝·读陆游《诉衷情》

芦卉/温哥华（加华笔会会员）



一生襟抱展鸿猷，未灭胡尘鬓已秋。  
万里封侯多壮志，中原北望泪空流。

注：陆游一生力主抗金，备受打击，屡遭贬谪，壮志难酬。该词首句：“当年万里觅封侯。”

### 五绝·读陆游《沈园二首》

芦卉/温哥华（加华笔会会员）

伤别卅余年，春波恋故渊。  
泫然池上柳，千古恨绵绵。

注：《沈园》：“此生行作稽山土，犹吊遗踪一泫然。”

## 七律·临加拿大班夫国家公园梦莲湖

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）



十峰拥抱绿螺悬，犹似瑶池挂峭巓。  
水底群山游梦境，云中湖面衬蓝天。  
频频拍照非凡景，屡屡思寻雅韵篇。  
惊诧巧工分外美，逍遥信步赛神仙。

## 乌夜啼·缅怀长眠的同窗们

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）

阵阵波澜起，耳边反复回声。沈园<sup>①</sup>幕幕同窗景，心海浪难平。  
天各一方穷目，缠绵不了深情。挥毫洒洒思长夜<sup>②</sup>，环宇共哀鸣。

注：①沈园 指沈阳校园。②杜甫《存歿口号二首·其二》有“郑公粉绘随长夜”句，长夜指逝者。

## 五律二首

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）



### 其一

平湖兇惡浪，倦鳥急驚飛。  
臨水幾奔命，浮家不得歸。  
當年帆影亂，詩景鱖魚肥。  
災禍知多少，飢寒淚布衣。

### 其二

寂寞情難禁，滄波映夕暉。  
晚虹遊子戀，良夜美人依。  
香草含新蘊，丹心伴翠微。  
隔川煙火烈，孰與爾齋祈？

讀〔元〕侯善淵《漁家傲·日照陽魂空中煉》之“香風暗拂靈  
雯面”得句（兩首其一）

中士/溫哥華（加華筆會會員）



萬里蒼穹逸秀顏，白花朵朵紫峰攀。  
香風暗拂靈雯面，黃雀和鳴碧水間。  
百丈清泉三疊奏，九層寶塔四方環。  
登高遠眺千帆過。絕色迷人忘卻還。

雯：成花紋的雲彩

## 蝶戀花·還如故

清歡/溫哥華（加華筆會會員）



繡幕畫簾相映戶。彩仗繽紛，共繞遊船處。長腿短褲時尚女。弄姿翹首狂瘋舞。  
城市風光驚一睹。有意流連，暫且閑雲步。世事浮雲皆自悟，天涯浪迹還如故。

## 浣溪沙·看山看水几番忙

清歡/溫哥華（加華筆會會員）

燕子來時柳色黃，鶯兒啼處百花香。憑欄心事寄斜陽。  
對酒對歌尋快樂，看山看水幾番忙。更憐千里碧羅裳。

## 五绝四首·伏天

冯瑞云/天津（加华笔会会员）



(1)

烈日燃天火，人间似釜笼。  
绵连橙色警，跃跃欲升红。

(2)

昼夜热趋同，香眠一梦空，  
云虚难化雨，箕伯不施风。

(3)

谋生劳力苦，室外碌匆匆，  
忍得天流火，何堪不解穷。

(4)

俄乌战未终，血染伏天红。  
安得诛妖剑，屠光北极熊。

注：箕伯，风神。



# 七绝·飞瀑（奥林匹克国家公园之苏渡口瀑布 SOL DUC FALLS）

秀玉/温哥华（加华笔会会员）



山深奇峭又奇声，袅袅凉风岩壑行。  
吹角湍流喧石壁，珠溅玉散断虹明。

## 滴滴金

秀玉/温哥华（加华笔会会员）

好风啸取群山寄。鲸寻渡、白云易。草花繁艳树不凋，绿成连空翠。  
仲夏清凉还微渐。凭危栏、夏荫里。各色花开并潮来，胜地尤怀此。

\*美国奥林匹克国家公园之天涯海角，CAPE flattery 弗拉特里角是美国大陆的最北端。它位于太平洋与胡安德富卡海峡的交汇处。

## 诉衷情令·可可托海

随爱飘游/温哥华（加华笔会会员）



神钟脚下小河清，峡谷水潺鸣。松林葱郁绵延，丰盛聚仙灵。  
香草地，恋人情，为君倾。惊魂晓梦，可可托海，阴雨还晴。

## 七绝·云城夏日即事

湄伊/温哥华（加华笔会会员）



骄阳难逐影中凉，早晚知寒备厚裳。  
长昼闲来无个事，还如春日看花忙。

## 七律·小暑

悬壶阁/伦敦（加华笔会会员）



朱明初至热风吹，峰暗云浓雷雨垂。  
鹰鹫喜凉鸿翅对，秋虫畏暑选阴追。  
荷芳香荡迎天水，竹露晶莹伴霁随。  
山涧光移知日落，池波月影可东窥。

# 思乡二首

雨田/温哥华



## 其一

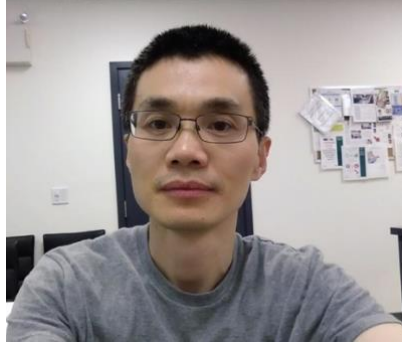
高阁思遥国，凭栏一望家。  
雾云过急雨，暮气落飞霞。  
魂度清辉影，泪消残烛花。  
应知归有日，不敢恨“菲莎”。

## 其二

寂寞天涯客，春秋自暖寒。  
异乡情有续，故国思无端。  
别泪杯中尽，游人月下看。  
依屏不得问，应是欲言难。

# 山居梦想

凭海临风/温哥华



叠巘对柴扉，林花绕屋围。  
推窗云欲入，踏径鸟才飞。  
竹下开黄卷，风中对玉晖。  
提壶邀友醉，把臂揽星归。

## 江城子·观英吉利湾烟花秀（苏轼体）

赵钟鸣/温哥华



星辰初露照瑶湾。绿衔山，碧连天。舟舰悠游、灯火映波澜。国鸟高翔迎远客，临近海，共图欢。  
喜看霓彩入云巅。爆争喧，焰拼妍。金树银花、璀璨洒人间。雷动欢声摇翠柳，烟缥缈，月婵娟。

## 采桑子·澄湖泛舟

赵钟鸣/温哥华

炎炎夏日澄湖好，一抹斜阳，满岸芳香，夕照清波闪玉光。  
彩云飘逸佳人唱，沙鸟翱翔，锦鲤摇浪，舟荡笙歌著绮章。

# 看席琳迪翁奥运开幕式献唱

老李飞刀/温哥华



铁塔高歌震昊穹，五环闪耀展英风。  
满含坚毅心依旧，举世今宵皆动容。

## 七绝·清醒者

老李飞刀/温哥华

敲钟吹哨发心声，频唤民魂共奋争。  
常没市嚣成独唱，更悲视作扰苍生。



# 七律·孙中山

陈景全/珠海

推翻帝制未称神，缔造奇功谁可伦？  
但觉立民如立党，深知医国胜医人。  
黄花浩气长存粤，碧血英魂永逐秦。  
后辈虔诚凭吊地，翠亨倾盖树犹新。



**【作者简介】**陈景全，字遂顺。广东台山人，1963年出生。雅好文章，曾在《南方日报》《珠海特区》《广东普法》等报刊发表作品，并任珠海市斗门区《法治文化园地》主编，《斗门普法》总编。现已退休。

# 【新诗】

## 原始玫瑰

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）



眼里含着秋波  
穿一身豹纹衣衫  
你来，你来吻我  
你是我的man

我们是对方的毒酒  
喝下去一生宿醉  
快来，快来  
举起你手中的酒杯

一个狂野的夜晚  
参加没有枷锁的派对  
让我们一起把束缚的灵魂  
释放出来

绽开猩红的花朵  
找一份今生真爱  
你是，你是  
我最原始的玫瑰

# 饮下罂粟

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）

欲望，在口中  
淡色冰淇淋的味道

包裹住绵软，青草的芳香  
墨绿的茶色，诱惑  
难以抵抗

白色的糖霜，融化  
清凉绵长

你送来的花草，种进  
我的院落

疯狂地生长，开满罂粟  
像酒和毒药

一杯杯饮下，浸泡过花朵  
我的心便随着它  
四处流浪

# 關於死亡

周保柱/溫哥華（加華筆會會員）



還未落筆  
視線裏 已滿是雨

彈一首巴赫的慢曲  
想到太多人走得太急  
我要讓我的節奏慢下去

也讓這場雨  
慢下去 漫過此季  
落在冬末的屋頂  
在離月亮最近的檐頭  
結  
成  
冰  
凌

珍視剔透的晶瑩  
與尖刻的高冷 對話  
起於風 止於風  
拖在如期的正午  
接  
受  
墜  
落

接受 破碎  
忍着錐心的疼

合上琴蓋  
將悲聲鎖在琴裏  
遮住了琴鍵的黑白  
多希望也能擋住  
塗着黑白的無常  
面對某個春日  
最初的暖意  
於是接受溶化  
接受下一場 輪回

## 梅花

周保柱/溫哥華（加華筆會會員）

香玉  
春之仙女  
私奔到冬季  
做了雪兒的伴侶

# 充气滑板

水木清华/温哥华（加华笔会会员）



这里的风恰恰好  
这里的天淡淡蓝  
云朵的咩咩声轻轻地  
荡漾涟漪 和凉爽的你

一群人在充气  
上下上下 默契 有节律  
健康 欢乐 和着叽叽喳喳的笑语

这样一个平静的早晨  
悠闲地呼吸

我可以站着 你可以跪着  
她们甚至坐着  
只是方寸间的一块充气滑板  
划出去 甚至不须救生衣

生活在这里  
生命在这里  
男人 女人 孩子  
苍山 绿水 雁队  
无需速度和激情  
不羨白浪滚滚的刺激  
平稳 简单 舒适得各取所需

一块充气滑板  
滑出 平安四季

# 蜗牛

水木清华/温哥华（加华笔会会员）

柔软得单纯  
谨慎得彻底  
怯生生的触角  
探寻 春的呼吸

听 紫燕回巢  
红胸的鸟儿啼  
嗅 各种花儿的香  
翠绿滴滴

悠然地滑过小雨  
天街润如酥 仔细  
每一天的日子  
执着艰忍地追寻  
划一抹抹亮色如饴

不攀不比 静候天意  
阳光透过金色的房子  
舒展时 汲取  
艰难处 屏息  
一个普普通通的生命  
在四面碾压的危机中  
把太平的梦藏起

只要活着  
爬也要爬出奇迹

## 果园 (Graysmarsh Lavender Farm)

秀玉/温哥华 (加华笔会会员)



驱车渡海  
来到了这里

一条小路  
把果实和薰衣草分放两边  
向左，香甜的草莓和覆盆子  
品尝甘露

向右，漫步花海  
感受花香，拥抱芬芳

果实，花香互不干扰  
各美其美

刚摘下的草莓，覆盆子  
晶莹发亮  
快乐的心情  
甘甜如蜜

右边的薰衣草正在收割  
堆成紫色的小山

红，绿，紫间透着朦胧的光  
这一刻  
就是我们的诗和远方



# 半盞流年

項美靜/臺北



牛在草垛旁反芻  
稻子在它的胃里繼續成長  
而我在庭院享受午睡後的慵懶  
笛聲滴落杯中，日沉月  
浮，茶涼  
有雀飛過，昏黃的光在移動  
日子被挪到緘默的窗台我不擅撫琴，就聽斑竹  
吹簫  
且在歲月的皺褶裏種一朵玫瑰  
令時光逆向進入花的內核

# 尋一個春天、迷失自己

唐豔豔/溫哥華（加華筆會會員）



尋一個春天 迷失自己  
在梅梢 在柳芽尖尖的先知  
櫻花沒有國籍  
枝吐綠 花瓣雨  
在每一片花瓣上寫下相思  
惟一念著他的名字

尋一個春天 迷失自己  
在雙燕的呢喃 在雙影的窗前  
月亮精曉人間所有的語言訴說著美麗  
天上 人間  
而你 你儘是我一生的春天

備註：讀索妮婭老師《尋一座春天、迷失自己》有感！

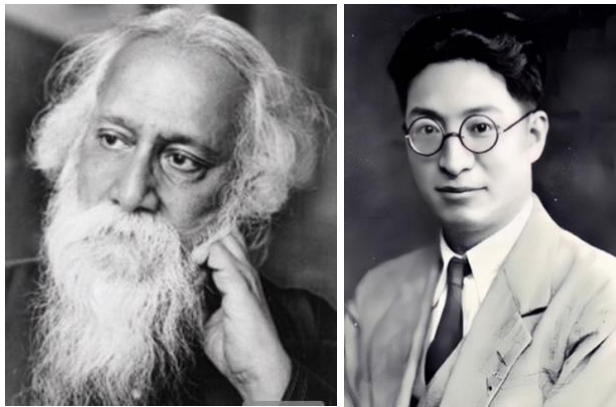
# 【译丛】

## Stray Birds (146-150)

By Rabindranath Tagore, Chinese Translation by Zhenduo Zheng

### 飞鸟集（第 146 首至第 150 首）

作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔



146

我有群星在天上，  
但是，唉，我屋里的小灯却没有点亮。

I have my stars in the sky.  
But oh for my little lamp unlit in my house.

147

死文字的尘土沾着你。  
用沉默去洗净你的灵魂吧。

The dust of the dead words clings to thee.  
Wash thy soul with silence.

148

生命里留了许多罅隙，从中送来了死之忧郁的音乐。

Gaps are left in life through which comes the sad music of death.

149

世界已在早晨敞开了它的光明之心。  
出来吧，我的心，带着你的爱去与它相会。

The world has opened its heart of light in the morning.  
Come out, my heart, with thy love to meet it.

150

我的思想随着这些闪耀的绿叶而闪耀；我的心灵因了这日光的抚触而歌唱；  
我的生命因为偕了万物一同浮泛在空间的蔚蓝，时间的墨黑而感到欢快。

My thoughts shimmer with these shimmering leaves and my heart sings  
with the touch of this sunlight; my life is glad to be floating  
with all things into the blue of space, into the dark of time.

## 尘微大千（第 21 首至第 25 首）

作者：天端/美国，英译：Ranbel Sun & Landy Sun/美国

### Read the Micro, Think the Macro ( 21-25 )

By Tian Duan

English Translation by Ranbel Sun & Landy Sun



021

#### 人行道

侧位，一人之下的  
宰相（窄巷）  
霸主也得礼让！

#### *Sidewalk*

On the side, beneath one person's feet  
The prime minister in a narrow alley<sup>①</sup>  
Even the ruler must yield!

① “The prime minister” in Chinese has a similar pronunciation to “a narrow alley”.

#### 022 超速

靠！谁把烟囱拌倒了？  
巷口，不时冒出  
一溜烟！

*Speeding*

Damn! Who knocked down a chimney?  
At the alley exit, a trail of smoke  
Intermittently emerges

023

书包

父母的嘱托，挂在了背上  
它是一生的秤砣，不允许短斤少量

*School Bag*

Carrying parental expectations on your back  
It becomes a lifelong counterweight  
Not allowing any shortchanging

024

报刊架

新脸，老脸  
世界上任何脸，我都挂得住

*Newspaper Rack*

New or old, I can hold any face in the world

025

炒菜锅

有一种平台，也叫人生  
一面红红火火，一面酸甜苦辣

*Wok*

There is a platform, also called life  
One side is hot and prosperous  
The other side is a mix of different tastes

# 窗外下起小雨

作者：冯玉/温哥华（加华笔会会员），英译：吴伟雄/广东珠海

## It's Drizzling outside the Window

By Feng Yu, English Translated by WU Weixiong



走进您的书房  
窗外就下起小雨  
小雨犹如固执的回忆  
淋湿我的思念

书房陈设依然如昨  
书桌左侧置放一排书橱  
您曾常站在书橱前浏览  
历史、诗歌让您不忍释卷

平板电脑仍然立在书桌  
仿佛等待您的指令  
您最爱用它翻阅各地新闻  
也在视频中与孩子们相聚

您常凝视挂满墙的照片  
一帧帧都是您遥远的牵挂  
您感叹孩子们长得太快  
期待下次见面的喜悦

月前您不辞而别  
书房只留下您的身影  
窗外小雨一直在下  
淅淅沥沥如止不住的回忆

I go into your study  
It is drizzling outside the window  
Light rain is like stubborn memory  
Wetting my thoughts

The study is as furnished as it was  
A row of bookcases is placed on the left side of the desk  
You used to stand in front of the bookcase and browse  
History and poetry made you could not put down the books

The tablet is still standing on the desk  
As if waiting for your instructions  
You loved to use it to read the news from all places  
And to get together with the kids in the video

You stared at the pictures hanging all over the wall  
Frame by frame were your distant cares  
You lamented that the children are growing up so fast  
Looking forward to the joy of next meeting

You left without saying goodbye a month ago  
You are the only figure left in the study  
It is drizzling outside the window  
The raining patter falls like a memory that could never be stop

【译者简介】吴伟雄，译审，现居广东省珠海市。中国译协第四、五届理事、资深翻译家。曾赴20多国任随团翻译或参加国际会议，任北理工珠海学院教授。2005年在中国译协和桂林市府合办的“桂林山水甲天下”名句国际译文征集中摘冠。



# 雨的印记

作者：盛坤/温哥华（加华笔会会员）

## Imprint of Rain

By Shengkun



儿时

记得妈妈喂我姜糖水  
就爱在她怀里撒娇  
即使被雨淋  
哪怕伤风感冒

In childhood

Remember mom fed me ginger sugar water  
Enjoyed the cuddling in her arms  
Even if caught in the rain  
No matter the colds and chills

青春

河畔柳林一次幽会  
真甜啊！顾不得雨点落在脸上  
因为亲爱的  
就依偎在我身旁

In youth

A tryst in the willows by the river  
So sweet! I didn't even notice the raindrops falling on  
my face  
Because my dear  
Just snuggled by my side

下班

赶去接爱人回家  
忽然雷鸣，还有电闪  
浇了个落汤鸡

After work

Hurry to pick up my love home  
Suddenly dark clouds, lightning flashed  
We were Soaked over it

可是心里比蜜还甜

Each other's hearts were sweeter honey

灯下感叹，人生驹之过隙  
夜半窗外，雨声淅淅沥沥

Under the lamp I sigh, fleetingness of life  
At midnight, outside the window, the sound of rain  
pitter-patter

# 图腾柱

作者：陶志健/蒙特利尔

## The Totem Pole

By Tao Zhijian (Montreal)



【作者简介】陶志健，发表英文专著、英译学术著作各一部，英译诗集四部，汉译《英诗汉韵》《荒原·情歌》，中篇小说《出走》。商务印书馆《新华字典（汉英版）》《现代汉语词典（汉英版）》主要英译者之一。时有诗文刊出。

站在故土的荒草中，泥沼边  
身躯已经断掉了大半  
你在守望着什么  
像一位老人  
风烛残年

In slough and withered grass, on home land  
Half of your trunk fallen, you stand  
For what are you keeping watch  
Like a frail elder, a candlelight  
At wind's command

这里已经没有了勇敢的猎手  
没有女人孩子盼望他带回美餐；  
没有人再需要你的护佑  
没有人再需要你——  
把他的故事记录  
把他的心智充满

No longer are here brave hunters  
Nor wives and kids expecting food back in the band  
No longer do they need your protection  
Nor do they need you —  
To record their story, and fill their soul  
With epic they best understand

这里也没有了一座座帐篷

No longer are there tepees around

烘托你的辉煌和高大  
把你作为他们的史迹  
他们生生不息的标杆——  
没有它们站立在  
你的周围  
为你做伴

To set you off glorious and grand  
Nor to take you as witness of their story  
Epitome of their life and land  
No longer do they gather around you  
To keep you company  
And take your command

可，为什么你没有去  
像你的兄弟一样  
到那旖旎而熙攘的公园  
去点缀整洁美丽的景致？  
那里能吸引众多的目光  
能进入无数的照片  
给你的虚荣留出一点空间

But, why did you not move  
Like your brothers  
To one of those charming and bustling parks  
To adorn the scene, neatly built and planned?  
There you could attract many eyes  
Get into countless photos  
And earn your vanity a footstand

为什么你没有去  
像你的姐妹一样  
嫁到某个王室博物馆  
去衬映文明的进步？  
那里能得到华丽的服饰  
能住进宽阔的宫殿  
只要你做出几缕笑容  
显出几分悠闲

Or, why did you not move  
Like your sisters  
To one of those royal museums  
To emboss the progress of civilization?  
There you don gorgeous costumes  
And live in palaces splendid and grand  
If only you would wear a wisp of smile  
And show some grace may it be bland

你的豪阔远亲，马丘比丘  
至少博得游客瞻仰，唏嘘感叹  
而你，默然站在岸边——  
任千年海风  
吹乱你灰白的头发  
任四季雨雪  
洗刷掉你昔日武士般的的风采  
你的脸庞伤痕累累  
你残留的躯体疮迹斑斑

Your prominent relative, Machu Picchu,  
At least draws tourists' worships and laments  
But you, in silence, on the shore stand —  
Despite the forever-blowing sea winds  
That rough up your greying hair  
Despite all seasons' rain and snow  
That wash off your warrior-like colours of yore  
Scarred and bruised be your face  
Mutilated your feet and hands

是否——在风中  
你又闻到了那血腥和硝烟

Is it that — in the wind  
You again smell the gunpowder and blood?

是否——在雾里  
你还在寻找那丢失的躯干……

Or that — in the mist  
You are still searching for your lost half?

不知何时  
你或许会悄然倒下  
你或许会——  
被流沙埋没  
被风蚀腐烂……  
可你宁愿站在这里  
直到那一天

One day, I know not when  
You may quietly fall  
Worn by the sea, torn by the wind  
Or you may be buried in sand  
Yet, you would rather  
Until that day  
In solitude, here stand

## 【诵读】

### 清平乐·秋色

作者：冯玉/温哥华（加华笔会会员），朗诵：波波/温哥华



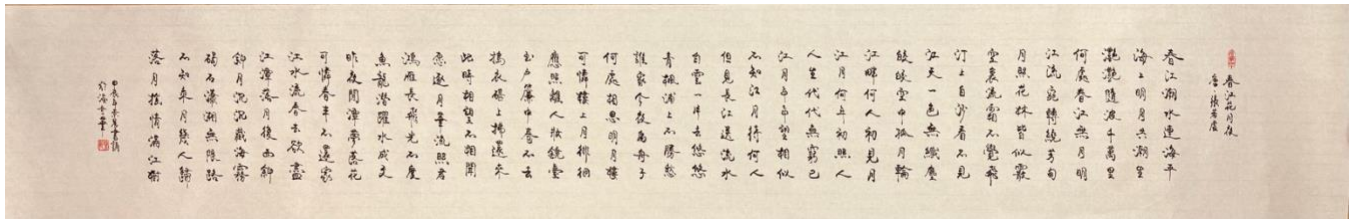
微雨新霁，云淡金风细。到眼缤纷橙赤紫，秋色真堪一醉。  
佳节雅聚琼楼，茶香酒美歌柔。莫叹芳华易老，却看山水悠悠。

[链接：清平乐·秋色](#)

【朗诵者简介】波波，本名王丽波，现居温哥华。原广州军区战士话剧团话剧、影视演员。影视代表作品有：45集电视剧《年轮》（饰演女主角郝梅）、电视剧《康梁变法》（饰演张丽仙）、电视剧《爱新觉罗皓》（饰演溥杰女儿）等50几部电视剧。在话剧《遥远的乡土》《桃花圃》《宋王台》《十五的月亮》等30几部话剧中饰演女主角。2000年转业成为公务员。

# 春江花月夜

作者：〔唐〕张若虚，书法/诵读：张景晨/温哥华（加华笔会会员）



[链接：春江花月夜](#)

# 满江红

作者：〔宋〕岳飞，诵读：盛坤/温哥华（加华笔会会员）



怒发冲冠，凭栏处，潇潇雨歇。  
抬望眼，仰天长啸，壮怀激烈。  
三十功名尘与土，八千里路云和月。  
莫等闲了，白了少年头，空悲切。

靖康耻，犹未雪，臣子恨，何时灭！  
驾长车，踏破贺兰山缺。  
壮志饥餐胡虏肉，  
笑谈渴饮匈奴血。  
待从头，收拾旧山河，朝天阙。

[链接：满江红](#)



# 流言

作者：张爱玲，诵读：艾伦/温哥华（加华笔会会员）



人是活在一个时代里的，可是这时代却在影子似的沉没下去，人觉得自己是被抛弃了。为要证实自己的存在，抓住一点真实的，最基本的东西。

一般的说来，活过半辈子的人，大都有一点真切的生活经验，一点独到的见解。他们从来没想到把它写下来，事过境迁，就此湮没了。

悲壮是一种完成，而苍凉则是一种启示。

夏天的日子一连串烧下去，雪亮，绝细的一根线，烧得要断了，又给细细的蝉声连了起来。

在命运的洪流面前，人人的命都脆弱如蝼蚁，无处逃遁也无力抗争。但是同样的环境，不同人的心态竟然会有如此大的差别。有人在痛苦中沉沦，有人苦中也乐。

回忆这东西若是有气味的的话，那就是樟脑的香，甜而稳妥，像记得分明的快乐，甜而怅惘，像忘却了的忧愁。我们不大能够想象过去的世界，这么迂缓，安静，齐整——

笑，全世界便与你同声笑，哭，你便独自哭。

[链接：流言](#)

# 黑莓，像墨染的星辰

作者/诵读：竹笛/温哥华（加华笔会会员）



在夜色渐浓的中秋  
我漫步在庭院  
银色的月光洒落大地  
黑莓，悄然闪耀

黑莓黑了，像夜的瞳孔  
闪烁着神秘的光芒

黑莓黑了，像墨染的星辰  
带着秋天的丰盈  
和一份欲说还休的低语

黑莓黑了，像夜幕下的秘密  
在藤蔓的阴影中  
仿佛在讲述一个蜕变的故事

从青涩到嫣红再到深黑  
黑莓，  
经历风雨、阳光与时间的洗礼  
沉淀成熟的甘美，诉说  
生命的蜕变

[链接：黑莓，像墨染的星辰](#)

# 拯救者

作者：墨奴，诵读：胡发翔/温哥华（加华笔会会员）



胡发翔

在一块石头中修炼万年  
一时走火入魔  
被那块石头囚禁  
经年累月被深深地埋进泥土  
不见日月  
一场泥石流你劫后余生  
冲进了河谷  
一双黝黑的眼把你发现  
一双粗糙的手把你捧起  
他，只是一个普通的再也不能普通的石匠  
那一刻，他拯救了你  
十几天后  
石匠打开了桎梏你的枷锁  
慢慢地把你唤醒  
摇身一变，你立马成了仙，成了招财之神——金蟾  
你昂起了高傲的头，端坐于高台  
接受着人间贡奉的香火  
接受着人们的顶礼膜拜  
你竟成了乞财人的拯救者。俨然  
我从你身边走过。嗤之以鼻  
装什么蛋

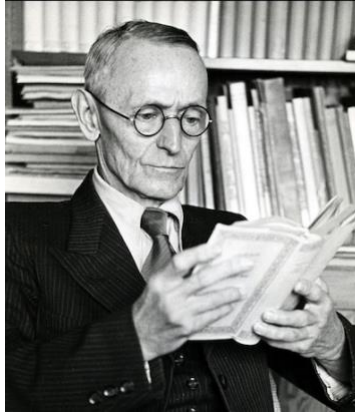
难道你不应该从那高台之上走下  
给那位寂寂无名的石匠磕几个响头吗

[链接：拯救者](#)

【作者简介】墨奴，本名高浦龙。曾经的刀笔小吏。一匹来自北方的狼，在那片白山黑水的土地上，留下了他许多的足迹。著有作品集《狼迹》，《走过四季》之春、夏、秋、冬四部曲……现为"北京朗读爱好者交流艺苑"《我写你诵》原创核心成员，"红袖天香"文学社顾问。

# 一夜入秋，一夜老去

作者：赫尔曼·黑塞，诵读：赵淑香/温哥华



两个星期以来，我每天都为了夏天即将结束而忐忑不安，我将这种不安视为所有美感的附属品，那样的不安，带着某种神秘感，就像某种味道强烈而特别的佐料。

一旦有任何雷雨征兆，更是格外令我担心，因为自八月中旬开始，即使是小雷雨都可能一发不可收拾：它可能持续几天不停，即使雨后天气放晴，但夏天也早已随之消失了。

同样，当生命之夏流逝之时，人们也抗拒着衰竭与死亡，抗拒着自宇宙间逼近的生命冷流，抗拒着生命冷流入侵自己的血液之中。于是，带着全新的挚诚，人们沉醉于生活中的小玩笑及各种声响，沉醉于生命表象中的种种美好，沉醉于颤抖着的缤纷色彩，沉醉于匆匆飞过的云影；人们从充满恐惧的微笑中抓住逝水年华，从注视自己的死亡中获取畏惧与慰藉，同时战战兢兢地学会了面对死亡的艺术。

我们几乎是在一夜之间突然感觉自己老了，年轻时的想法、兴趣及情感，似乎遥不可及。如同夏日的稍纵即逝，这些过渡时期的小玩笑，令人感动，令人惊惧，令人发笑，令人颤抖。

[链接：一夜入秋，一夜老去](#)

【作者简介】赫尔曼·黑塞（Hermann Hesse，1877年7月2日～1962年8月9日），德国作家，诗人。出生在德国，1919年迁居瑞士，1923年46岁入瑞士籍。黑塞一生曾获多种文学荣誉，比较重要的有：冯泰纳奖、诺贝尔奖、歌德奖。1946年获诺贝尔文学奖。1962年于瑞士家中去世，享寿85岁。爱好音乐与绘画，是一位漂泊、孤独、隐逸的诗人。作品多以小市民生活为题材，表现对过去时代的留恋，也反映了同时期人们的一些绝望心情。主要作品有《彼得·卡门青》《在轮下》《悉达多》《荒原狼》《东方之旅》《玻璃球游戏》等。

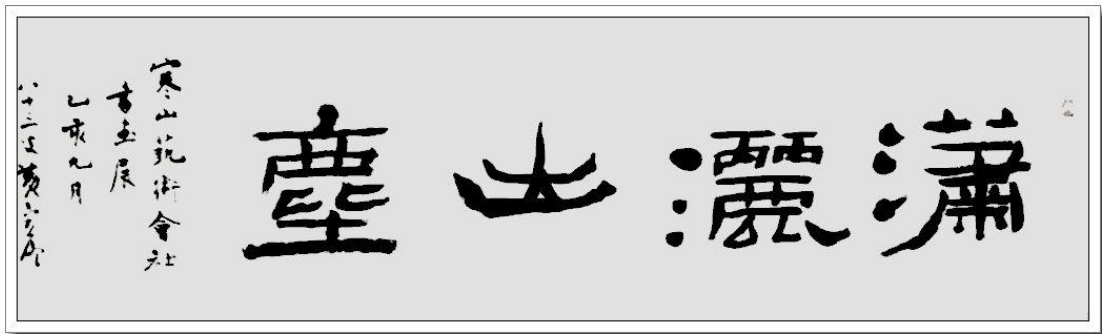
# 【书法】

隸書：瀟灑出塵

黃異庵/中國

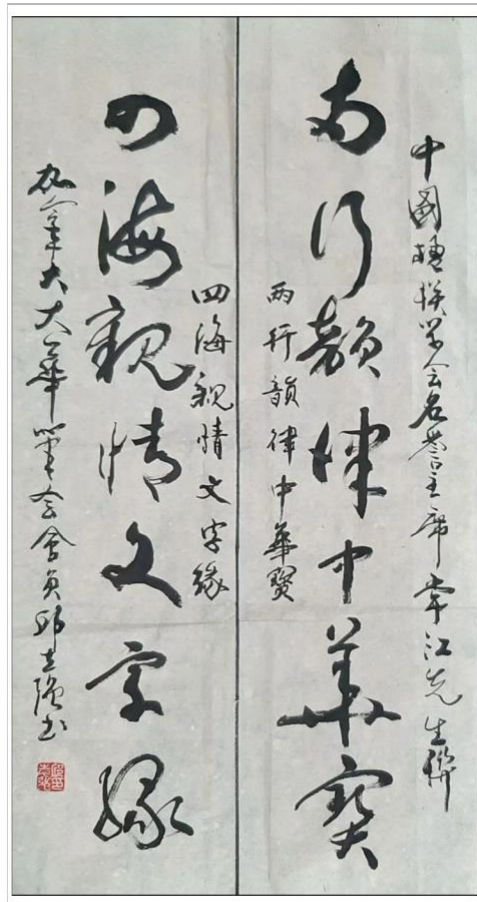


【作者簡介】黃異庵，中國著名評彈作家，書法家，金石家。



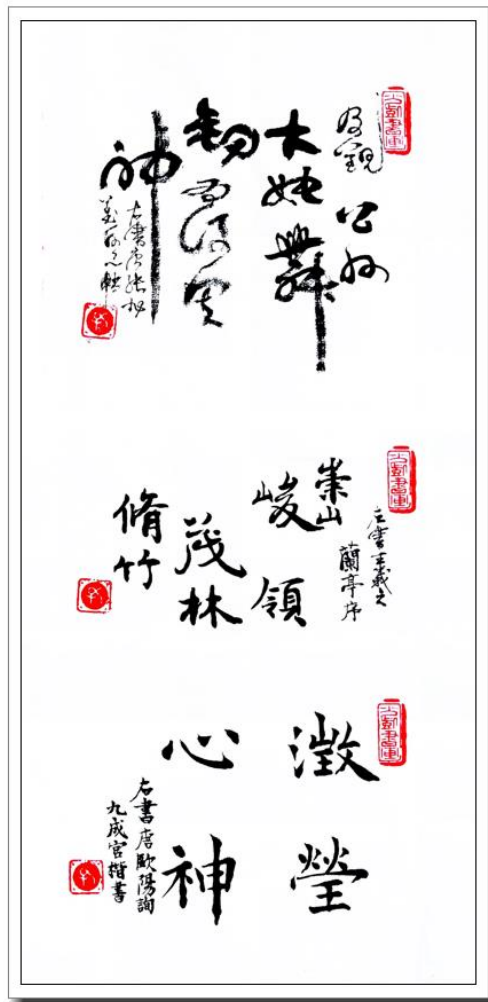
# 對聯：兩行 四海

邱志强/溫哥華（加華筆會會員）



# 三體書法：觀公審大娘舞劍

孔少凱/溫哥華（加華筆會會員）





金剛經句：一切有為法

古中/溫哥華（加華筆會會員）



# 【绘画】

## 美丽新家园

程树人/温哥华（加华笔会会员）



美丽新家园 1998 丙烯

## 美丽新家园——马系列之七

春风又绿伊甸园，老马识途幼驹欢，  
苦尽甘来终有日，前途似锦路无疆。

### 出国回国

朋友问，你常回国吗？我说二三年会有一次回国，国内变化进步真大！真是士别三日 刮目相待。海外的生活平静，甚至沉闷。由于网络世界的快捷，国内海外之间信息完全沟通已不是问题，真是天涯若比邻。

过去离开本乡到县城很难，发展到离开小城镇到大城市很难，再发展到离开中国到海外到欧美大国很难，现在都不是问题了，出国回国已是家常便饭了。其实这是历史发展大趋势，人往高处走水往低处流，再自然不过了。今日出国再也不希奇。中国的进步已经与发达国家拉齐，海归也是一波又一波，中国人头抬起来了，自卑已换成自豪。

时空的转换，带来思想的变化是必然的，问题是人们习惯性的思维常让人看不到时代飞速变化。而且为加强自我的价值感，有意无意地用老眼光看对方。可笑至极。

# 奶奶

李天行/温哥华（加华笔会会员）



李天行作品：《奶奶》



## 《画中有话》 47

《奶奶》，水彩，30X22”

慈祥的老奶奶，正在细心地为孙女编织嫁衣。尽管岁月的消磨给她刻下满脸皱纹，手背筋露，可依然眼不花，指还巧，心尚灵。

赞赏李纾之拍下如此美好的形象。谢谢她让我再现“老奶奶”。



# 家乡的山水

廖中慧/温哥华（加华笔会会员）



廖中慧作品：《家乡的山水》

七律·漓江吟桂林山水  
廖中慧/温哥华（加华笔会会员）

水天一色齐飞鹭，舟艇悠然岭上临。  
次第绵山呈画卷，清流玉带泻鸣琴。  
八仙黄布风移影，九马青莲客费心。  
葵露烟波浮石现，奇峰两岸伴吾吟。

# 秋重

劉德/溫哥華（加華筆會會員）



劉德作品：《秋重》



霜天晓角·秋重  
听雪斋主/温哥华（加华笔会会员）

海天云踞，晓雾迷津渡。孤雁闲鸥掠浦，千帆尽，归舟误。  
揽镜情几许？鬓花飞乱絮。秋色欲霜还雨，酒醒处，何人语？

# 荷葉羅裙一色裁

陸鶴山/溫哥華



陸鶴山作品：《荷葉羅裙一色裁》

採蓮曲  
(唐) 王昌齡

荷葉羅裙一色裁，芙蓉向臉兩邊開。  
亂入池中看不見，聞歌始覺有人來。

# 借春柳幾束帶半個西湖

李冰奇/山東

